

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 19 (1965)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 10 Jahre Garantie dank 30 jähriger Erfahrung im Stahl-Heizkesselbau

CTC der moderne Heizkessel in höchster

Qualität: 10 Jahre Garantie für Kor-  
rosionsschäden durch Rauchgase

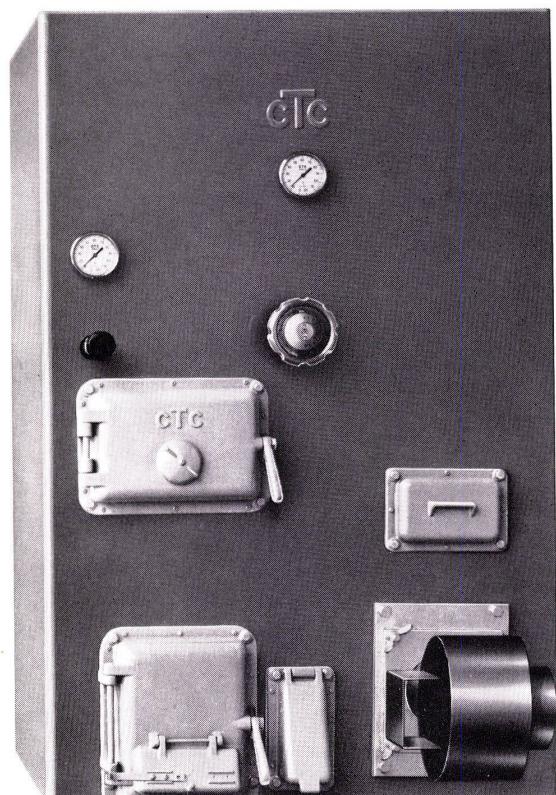
CTC der echte Doppelbrandkessel mit

getrennten Brennkammern für Öl  
und feste Brennstoffe

CTC Kombikessel bieten grosse Heizle-

istung sowohl bei Öl als auch bei  
festen Brennstoffen

Über 1/4 Million Bauherren in Eu-  
ropa haben sich für CTC entschieden



Für moderne Heizung CTC die Spitzenqualität

**CTC**

Wärmespeicher AG Neugasse 6 8021 Zürich Tel. 051 42 85 40



### **BELL Maschinenfabrik AG Kriens**

Neubau Grossmaschinen- und Montagehalle  
SIPOREX-Wand- und Dachplatten

Stahlbauarbeiten BELL Maschinenfabrik AG Kriens

Architekt August Boyer dipl. Arch. ETH Luzern

**SIPOREX (SCHWEIZ) AG**

Hohlstr. 610 8048 Zürich Tel. 051-625658

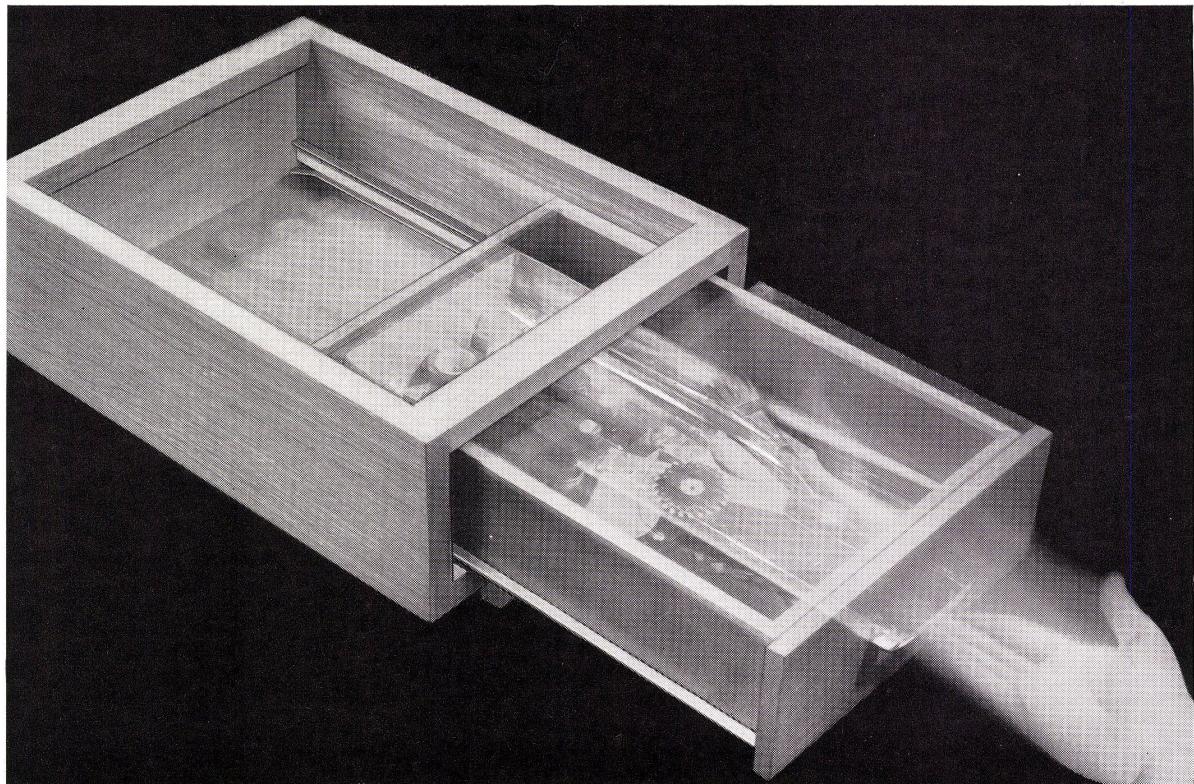
Wandplatten Dachplatten Trennwandplatten Leichtbausteine Isolierplatten



SIPOREX wird von 27 Fabriken in 17 Ländern

mit einer Gesamtjahresleistung von über 2 Millionen m<sup>3</sup> produziert

# Zwei Schlager, die Aufsehen erregen



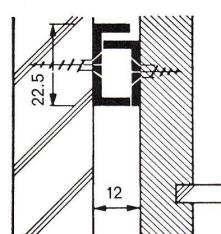
Die **MERZROLLER** ES 20  
und E 20 sind kaum teurer  
als Holzführungen



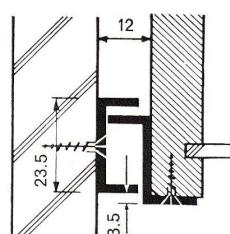
Diese preisgünstigen Modelle eignen sich  
für alle kleineren Schubladen im Küchen-, Büro-  
und Wohnmöbelbau.  
2 Kugellager mit Nylonleitkappen und 2 Nylonrollen  
sorgen für einen ruhigen, federleichten Lauf.

Alle Merz-Roller sind im Fachhandel erhältlich.

Fabrikant:  
Merz-Meyer AG, Metallwarenfabrik  
9430 St. Margrethen



Technische Daten ES 20  
Tragkraft 20 kg  
Platzbedarf seitlich  
je 12 mm  
Auszugsverlust je nach  
Länge 7-12 cm



Technische Daten E 20  
Tragkraft 20 kg  
Platzbedarf seitlich  
je 12 mm  
Platzbedarf unten 3,5 mm  
Auszugsverlust je nach  
Länge 7-12 cm



# Schon am Modell Beleuchtung planen

Ein sehr wesentliches Element eines jeden Gebäudes ist das Licht. Es ist ein ebenso integrierender Teil des Ganzen wie etwa Wände, Fenster, Türen etc. und muss zusammen mit diesen organisch eingeplant werden. Optimale Lichtverhältnisse sind nur dort zu erzielen, wo sich der Lichttechniker allein nach lichtphysiologischen Erfordernissen richten kann, und nicht bereits festgelegte Installationen oder andere Bauelemente und Einrichtungen beachten muss. Es ist deshalb aus lichttechnischen und wirtschaftlichen Gründen wichtig, dass die Beleuchtungsfrage möglichst frühzeitig von Fachleuten studiert werden kann.

Philips-Lichttechniker sind auf der ganzen Welt als anerkannte Fachleute am Aufbau der modernen Lichttechnik beteiligt. Das lichttechnische Büro von PHILIPS steht Ihnen für die unverbindliche und kostenlose Projektierung von Beleuchtungsanlagen zur Verfügung.

## Lampen

Fluoreszenzlampen, Quecksilberlampen  
Quecksilber-Leuchtstofflampen  
Mischlichtlampen, Natriumlampen  
Wassergekühlte Quecksilberlampen  
Analysenlampen, Xenonlampen  
Stroboskoplampen, Spektrallampen  
Bakterientötende Lampen  
Oszonatoren für Luftreinigung  
Infrarot-Trockenstrahler  
Heizstrahler  
Lichtpauslampen, Reprolampen  
Blau-aktinische Lampen  
Neon-Spannungsanzeiger

## Leuchten

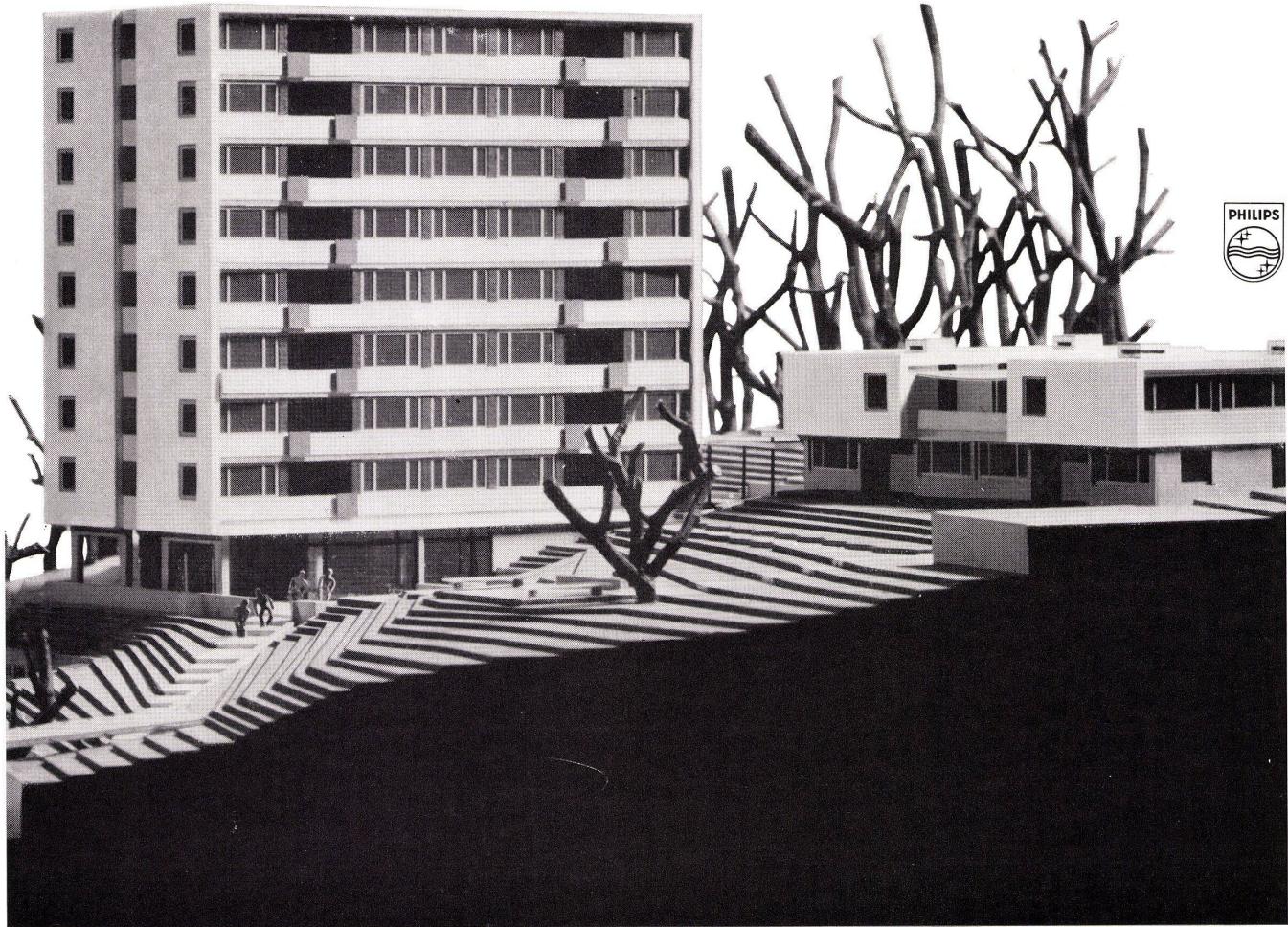
Leuchten für Handel, Industrie und Gewerbe, für Straßenbeleuchtung, Sportplätze, Flutlichtanlagen, Bahnbetrieb usw.

## Zubehör

Vorschaltgeräte, Fassungen, Starter  
Störschutzfilter, Kondensatoren

# PHILIPS

Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3  
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91



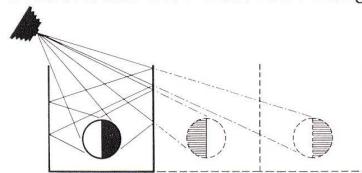
# PILKINGTON, weltführend

*mit der Erfindung*



*Im gründlichsten  
Test für Glas—  
einem Spiegel—  
zeigt sich  
Float  
als feinstes Glas  
der Welt.*

Es gibt keinen gründlicheren Test für Glas, als es zu einem Spiegel zu verarbeiten und darin einen Gegenstand wieder und wieder reflektieren zu lassen. Es besteht kein Zweifel, welches Glas heute die feinsten, echten Spiegel ergibt. Es ist Float-Glas, erfunden und entwickelt von Pilkington.



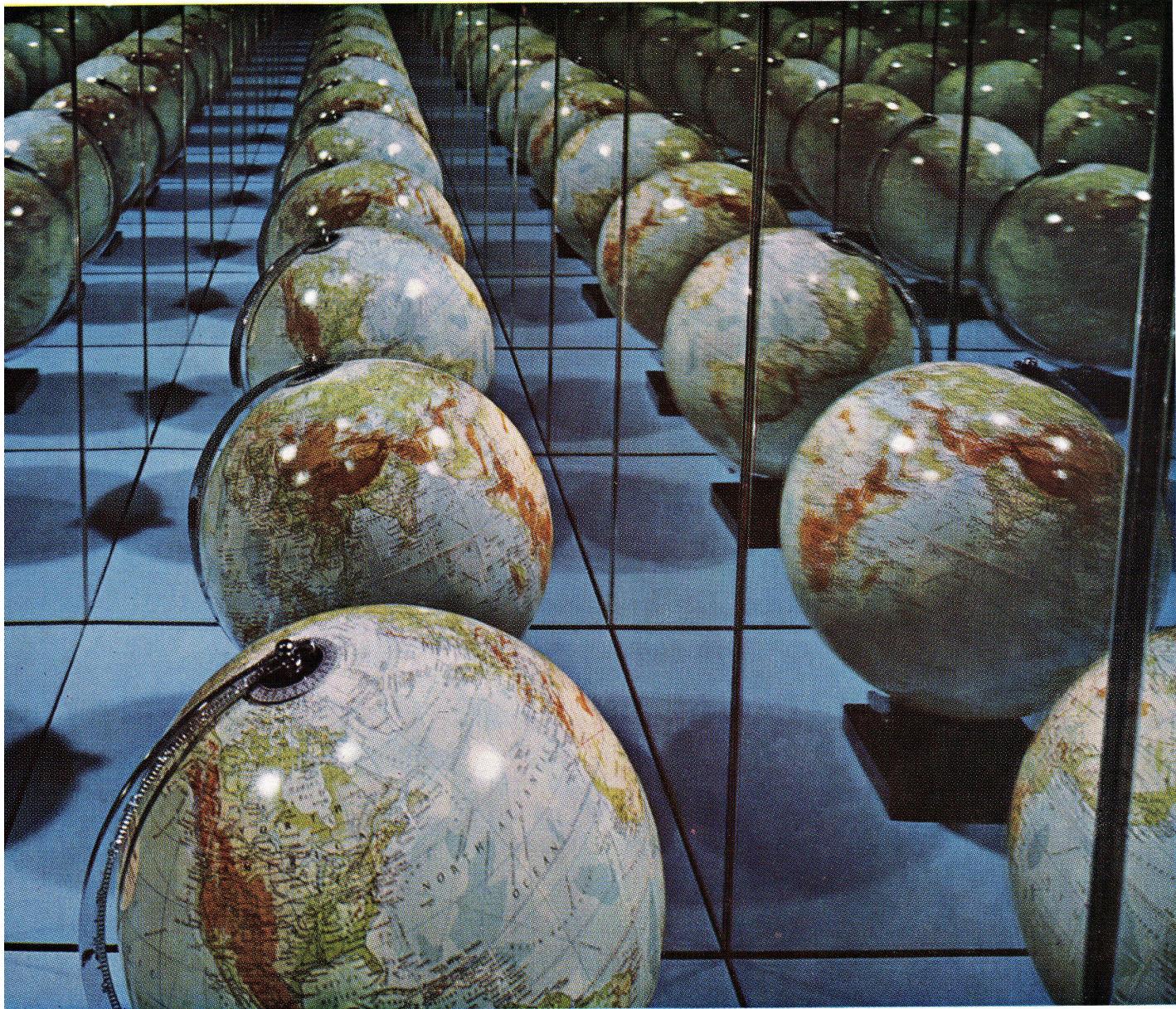
Pilkington Glas wird in modernsten Anlagen in 9 Ländern hergestellt oder verarbeitet. Hinter jedem Produkt stehen die gewaltigen Hilfsquellen von in der Glasindustrie grössten Laboratorien, welche an der Qualitätskontrolle, Forschung und Entwicklung arbeiten. Pilkington Forschung und Entwicklung schuf Float-Glas, welches mit seiner neuen Klarheit und Brillanz geschliffenes und poliertes Kristallglas im modernen Bauen, in der Spiegelherstellung und im Härteln für Sicherheitsglas aussticht. Wählen Sie Pilkington für feinstes Glas.

---

**WÄHLEN SIE FÜR MODERNES BAUEN GLAS**

---

# in der Glasherstellung des *Float-Glases*



Verlangen Sie Pilkingtons poliertes **Kristallglas**, wenn Sie dickes, klares Glas wünschen. Pilkington entwickelte den Doppelschleifprozess, um beidseitig flache Oberflächen für klare, unverzerrte Sicht und Reflektion zu erreichen. Pilkingtons Platten sind in Dicken bis zu 37–40 mm erhältlich.

#### Pilkingtons Service

Pilkingtons Service ist weltweit, und, um Ihre Probleme zu lösen, können wir uns all der grossen Hilfsquellen der Pilkington-Organisation mit ihren Spezialisten im Technischen Verkauf, der Service-Abteilung und den ausgedehnten Forschungsmöglichkeiten bedienen. Für Rat bei jedem Problem der Glasverwendung schreiben Sie an Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England. In der Schweiz ist Pilkingtons' Glas durch Ihren Glashändler prompt verfügbar.

**Der Welt umfangreichstes Sortiment**  
Modernes Glas für jeden Bauzweck  
Float • Kristall • Tafel • Ornament • Draht  
• Wärmeabsorbierend • «Vitrolite» • «Armourplate»- und «Armourcast»-Türen • Farbiges Fassadenbekleidungsglas • Dachkuppen • Glasbausteine • «Insulight»-Doppelverglasung • Spiegelfreies Glas • Glasjalousien

#### Verlangen Sie Unterlagen

Für Unterlagen über jede Art von Pilkingtons Glas senden Sie bitte diesen Coupon an Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England.

---

**VON PILKINGTON - ERFINDER DES FLOAT**

---

Senden Sie mir bitte Unterlagen über

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

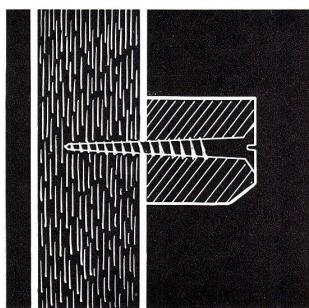
Vorzügliche  
Schraub- und  
Nagelfestigkeit  
-typisch NOVOPAN



4

Die Verarbeitung von NOVOPAN-  
Platten schützt Sie vor Bean-  
standungen und beweist Ihre  
überlegene Materialwahl.  
Entscheiden auch Sie sich für  
NOVOPAN – die Spanplatte mit  
dem bewährten dreischichtigen  
Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel



Die harte Deckschicht zusammen mit den groben  
Mittellagespreißeln ergeben die große Festigkeit.  
Deshalb die vorzügliche Schraub- und Nagelfestigkeit  
jeder NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056 – 51335

**NOVOPAN**

# GEBERIT-WC-Anlagen für knappe Raumverhältnisse in Neu- und Umbauten

**GEBERIT**



**GEBERIT-PVC-Spülkasten**  
Nr. 10.000, mit Spülrohr  
2" × 1 1/2", Länge 70 × 22 cm,  
Nr. 44.020  
für am Boden befestigtes  
Klosett

**GEBERIT**



**GEBERIT-PVC-Spülkasten**  
Nr. 10.000, mit GEBERIT-  
Spülrohranschlussbogen 1 1/2",  
Nr. 44.009, 2teiliges Unterputz-  
Polyäthylen-Spülrohr  
Nr. 44.260, Anschlussgarnitur  
Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

**GEBERIT**



**GEBERIT-PVC-Spülkasten für**  
Wandeinbau Nr. 15.000, mit  
Spülrohranschlussgarnitur  
Nr. 44.212  
für am Boden befestigtes  
Klosett

**GEBERIT**



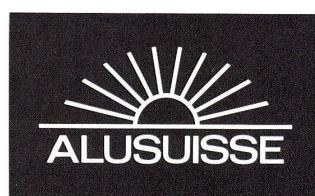
**GEBERIT-PVC-Spülkasten für**  
Wandeinbau Nr. 15.000,  
mit Anschlussgarnitur  
Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

**GEBERT+ CIE**  
Rapperswil am Zürichsee

Techn. Beratungsdienst Rapperswil  
055/20344  
Service technique Lausanne  
021/322781  
Servizio tecnico Berna (Bern)  
031/512444

# Trocken bauen- rasch montieren

Aluminium bestimmt heute das Gesicht der modernen Architektur und ermöglicht grösste Gestaltungsfreiheit. Raffinierte Profilausbildung erleichtert dem Metallbauer Werkstattarbeit und Montage. Ob für ganze Fassaden oder im Innenausbau: Mit Aluminium bauen heisst, in kürzester Zeit «fertige Arbeit» leisten!  
**Bauen Sie mit Alusuisse-Material und Alusuisse-Beratung!**



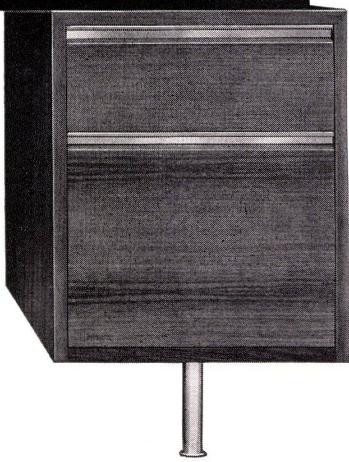
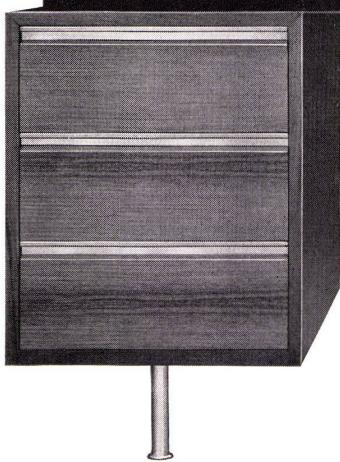
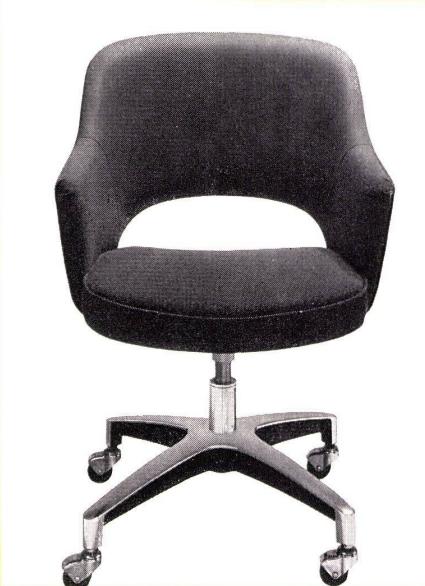
---

**Schweizerische Aluminium AG**

Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Tel. 051/54 80 80

# futura

**futura-Büromöbel – für elegante  
Direktions-, Konferenz- und Empfangsräume**



GEISER PLÜSS

**Fabrikanten**

**Girsberger AG, Stuhl- und Tischfabrik, Bützberg BE**  
**Aebi & Cie., Möbelfabrik, Huttwil BE**

**Offizielle futura-Vertretungen mit Ausstellung:**

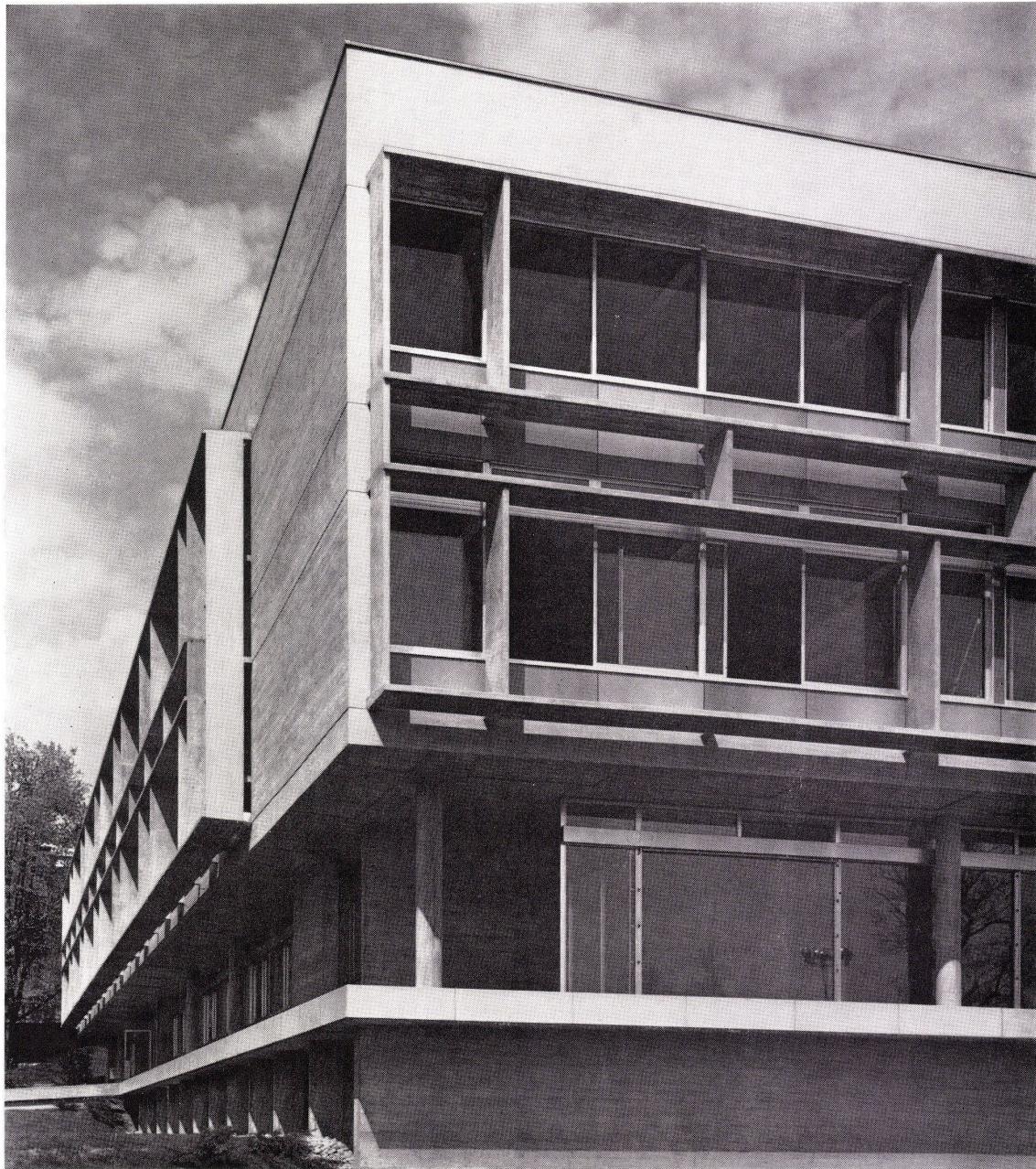
Aarau: Otto Mathys  
Baden: Otto Mathys  
Basel: Guhl & Scheibler AG  
Basel: Alfred Maerki AG  
Basel: J. F. Pfeiffer AG  
Bellinzona: Gianni Casagrande SA  
Bern: Eugen Keller & Co. AG  
Biel: Walter Richard  
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG  
Brig: A. Gertschen's Söhne AG  
Burgdorf: Max Jäggi & Co.  
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot  
Chur: J. F. Pfeiffer AG  
Fribourg: G. Bise SA  
Genève: R. Furrer Fils SA  
Genève: M. B. SA, Machines/Meubles  
de Bureau  
Genève: Marius Trosselli & Fils SA

Grenchen: Büromaschinen AG  
Langenthal: Oswald Meier  
Lugano: Gianni Casagrande SA  
Lausanne: Ch. Gavillet  
Luzern: Albert Linsi  
Martigny: A. Gertschen Fils SA  
Moutier: Meubles Hadorn  
Neuchâtel: Ph. Ramseyer  
Olten: Otto Mathys  
Solothurn: Rudolf Baumgartner  
Solothurn: Büromaschinen AG  
St. Gallen: Oscar Rutishauser & Co.  
Winterthur: W. H. Schoch & Co.  
Zofingen: Otto Mathys  
Zug: AG für Büroeinrichtung  
Zürich: Büro-Meier  
Zürich: Rud. Furrer Söhne AG  
Zürich: J. F. Pfeiffer AG

## Leichtmetall-Schiebefenster

**entsprechen den ästhetischen  
und spezifischen Ansprüchen  
des modernen Schulhausbaus**

**Geilinger & Co. Winterthur**



GD 6319

Erweiterungsbauten der Kantonsschule Winterthur / Erik Lanter, Architekt SIA, Zürich / Leichtmetall-Schiebefenster mit Verbundverglasung / Äussere Verkleidung der Brüstungen in Grinatablech / Aussen montierte Rollameilenstoren / Robuste Konstruktion / Einfache Reinigung.

# Schulmöbel so wie wir sie lieben



...vor allem mit einer Tischplatte, die unserem unbändigen Willen – allem eine «persönliche Note» aufzudrücken – widersteht und selbstverständlich in der Höhe verstellbar ist. ...mit einem «Tintenfass», dessen Konstruktion so sicher ist, dass es nicht täglich zu neuem Unfug verlockt.

**embru**

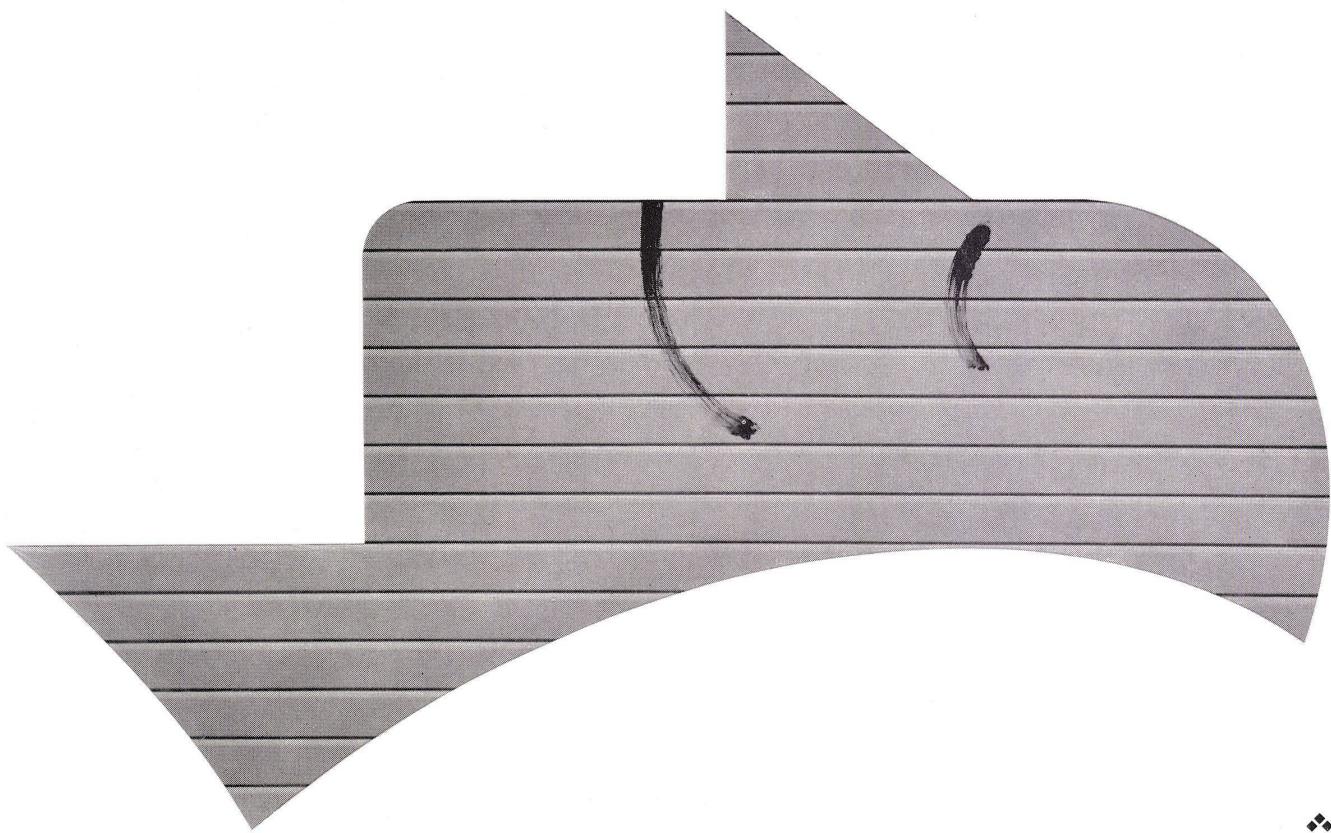
Embru-Werke

Rüti ZH

055/44844

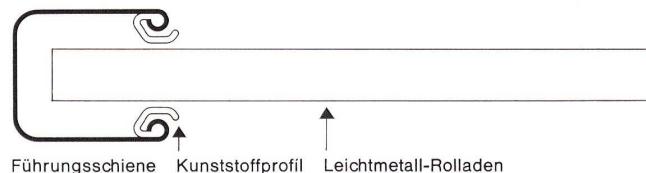
...genügend Platz für unsere Mappe oder den Tornister und für alles Lehrmaterial, mit dem man uns belastet. ...alles robust gebaut, damit wir uns frühzeitig an die Härten des Lebens gewöhnen und... Freude haben am Schulunterricht. – Alles Wünsche, die von Embru-Schulmöbeln erfüllt werden.

## Leichtmetall-Rolladen, die im Wind nicht klappern



An den seitlichen Führungsschienen der Baumann Leichtmetall-Rolladen sind zwei witterungsbeständige Kunststoffprofile angebracht, welche die Stäbe des Ladens beidseitig federnd einfassen. Wenn der Wind an den Roll-

laden rüttelt, verhindert diese patentierte Vorrichtung das störende Klappern. Ein Beispiel für die Fortschritte, welche Baumann bei der Entwicklung wartungsfreier, wetterfester und geräuscharmer Leichtmetall-Rolladen erzielt hat.



# Baumann

W. Baumann, 8810 Horgen, Telefon 051-82 4057  
Verkaufs- und Montagestellen in Zürich, Luzern, St. Gallen,  
Chur, Basel, Bern, Olten, Lausanne, Genf, Lugano



## DESIGN IM UMBRUCH

Eine neue Ära in der Ausstattung exklusiver Räume mit stilvoll eleganten Fussbodenbelägen hat begonnen. Endlich etwas wirklich Neues im Design – Armstrong Montina Vinyl Corlon – ein Kunststoff-Bodenbelag, der Schönheit und Zweckmässigkeit in sich vereinigt und geschmackvolle Inneneinrichtungen noch wertvoller erscheinen lässt.

GUTSCHEIN – Senden Sie mir bitte Informationsmaterial und Originalmuster. Genauen Absender bitte nicht vergessen

Eich & Co.

5000 Aarau, Bahnhofstrasse 84

Telefon: 221475/225769

Copyright by Armstrong Cork International SA, Zürich

Armstrong Cork International SA

8048 Zürich, Bernerstrasse 180

Telefon: (051) 625062

Armstrong



## Zentrifugalpumpen für

Wasserversorgung  
Heizung und Gebrauchswarmwasser  
Abwasserbeseitigung  
Druckerhöhung und Kesselspeisung

K.Rütschi AG  
Pumpenbau  
5200 Brugg



Neu!  
— schlägt nicht  
ein!



Selbst stark und unregelmässig saugende Untergründe, wie Verputz, Weichpavatex u.a.m., können mit DOCOFIX EXTRA gestrichen oder gerollt werden wie ein schon vorbehandelter Untergrund, denn DOCOFIX EXTRA **schlägt nicht ein.**

Mit DOCOFIX EXTRA für Innenanstriche arbeiten Sie müheloser und rationeller als mit allen üblichen Dispersionsfarben: DOCOFIX EXTRA kann immer und immer wieder gewaschen werden — die Oberfläche ändert sich nicht, denn DOCOFIX EXTRA

ist 10 mal besser waschbar als eine gewöhnliche Dispersionsfarbe.

Rationell arbeitende und qualitätsbewusste Malermeister verwenden daher für den Innenanstrich

©

# DOCOFIX EXTRA

Wir beraten Sie gerne in allen Fragen des Oberflächenschutzes und der Baumalerei.

Hans Dold + Co.  
Lack- und Farbenfabrik  
Wallisellen ZH  
Telefon 051 / 93 20 22

# Der Bodenbelag der guten Laune



In Schulhäusern, sei es im Klassenzimmer, im Korridor oder in der Turnhalle, geht es manchmal hoch zu und her. Der Abwart kann davon ein Lied singen. Er braucht nicht aus dem Fenster zu sehen, was für Wetter es ist. Ein Blick auf den Boden sagt ihm genug. Staub, Nässe, Schnee, alles sammelt sich hier an.

Seit es SUCOFLOR-Plastic-Bodenbeläge gibt, d.h. seit bald 20 Jahren, ist alles nicht mehr halb so schlimm. Die leichte und zeitsparende Reinigung, die geringen Unterhaltskosten, die Dauerhaftigkeit haben das Schreckgespenst «Schulhausboden» aus den Köpfen der verantwortlichen Architekten, Kommissionen und Abwarte verjagt. Apropos Turnhalle: Kennen Sie schon den neuen, waldbodenweichen SUCOFLOR-elastic als idealen Bodenbelag?

SUCOFLOR, mit seiner großen Auswahl von 24 modernen Farben und der beliebten Maserierung, ermöglicht zudem viele anregende Kombinationen für jeden Geschmack.

# SUCOFLOR

der erste Plastic-Bodenbelag der Schweiz ist ein Produkt der Firma Suhner + Co. AG, Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke, Herisau



# 6Punkte für calmoplast

EIN DAWANT-PRODUKT

Seine hervorragenden Eigenschaften haben dem Plastikfilz-Belag ein weites Anwendungsgebiet eröffnet. Dank der glücklichen Verbindung einer unverwüstlichen PVC-Oberschicht mit der massiven Unterlage aus hochwertigem Jutefilz, ergibt sich mit Calmoplast eine Bodenfläche von höchster Haltbarkeit, Trittsicherheit, Isolationsfähigkeit gegen Schall und Temperatur — und dazu von gediegener, teppichähnlicher Wirkung.

Wenn Sie einen Bodenbelag mit diesen Eigenschaften wünschen, so wählen Sie **Calmoplast Cord Spezial**,

den neuzeitlichsten von allen. Sie können sich Calmoplast in den verschiedenen Typen und Farbtönen auch bei jedem guten Fachgeschäft der Bodenbelagsbranche zeigen lassen.

# Schuster

Zürich, Bahnhofstrasse 18 / St. Gallen, Multergasse 14 / Basel, Aeschenvorstadt 57

# plastoglass

hochwertige PVC-Folie auf "TERYLENE"-Gewebe

ein neuer Begriff für  
Allwetterstoren

## Es ist kein Zufall, dass die besten Storen aus England kommen!

(Denn Storen, die sich im englischen Wetter bewähren, halten in der Schweiz noch mehr, als sie versprechen.)

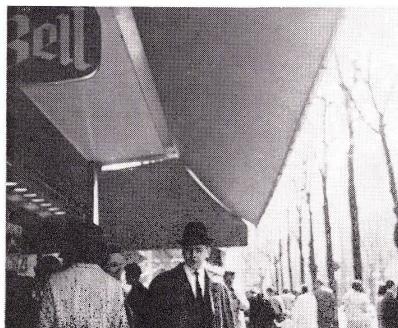
Plastoglass hat hervorragende Storen-Stoffe entwickelt. Es sind Storen, die während Jahren dem englischen Regen trotzen — Storen, die dem feuchten Nebel und «Smog» ausgesetzt sind — Storen, die es wahrlich «nicht schön haben».

Plastoglass-Storenstoff besteht aus Terylene-Gewebe

auf welches beidseitig eine hochwertige PVC-Folie laminiert wird. Wir können Ihnen mehr als 40 Dessins anbieten.

**Ihr Haus gewinnt** mit Plastoglass-Storen, denn sie gestalten Ihren Balkon zu einem behaglichen Aufenthaltsraum. **Ihr Geschäft floriert** mit Plastoglass-Storen, denn mit ihnen

schaffen Sie zusätzliche, wettergeschützte Verkaufsräume vor Ihrem Laden und der Schaufensterbummel wird zum ungetrübten Vergnügen. **Ihr Restaurationsbetrieb, Hotel oder Café** verfügt über zusätzliche Sitzplätze. Die fröhlichen Plastoglass-Motive geben Ihrem Boulevard-Café eine elegante Note.



Ihr Storen-Lieferant zeigt Ihnen gerne die vollständige Kollektion.

Allein-Importeur von Plastoglass-Storenstoffen: **Albert Wendel AG, Limmatstr. 183, 8031 Zürich**



c

# FÜR WÄRME + WARMWASSER

2 000 000 kcal/h Kesselleistung und  
11 000 l/h Warmwasser à 60°C  
im Dauerbetrieb

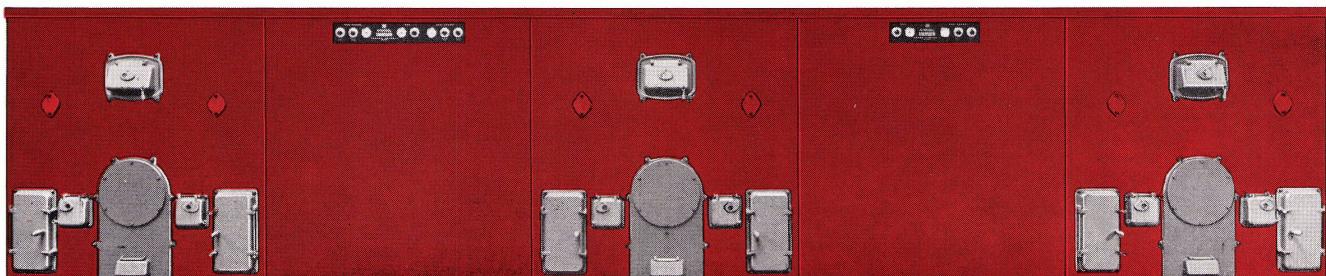
Solche und noch höhere Leistungen sind dank den vielfältigen Kombinationsmöglichkeiten mit **BICALOR** ohne weiteres möglich! Wenn Sie als Bauherr oder Architekt eine besonders saubere, ästhetisch einwandfreie Lösung für Ihre Zentralheizung und Warmwasser-Versorgung suchen, dann wird

auch für Sie eine **BICALOR**-Anlage das einzig Richtige sein.

Alle **BICALOR**-Kombikessel sind für Ölfeuerung eingerichtet. Sie lassen sich jedoch sofort und ohne nennenswerte Leistungsverluste auf die Verfeuerung fester Brennstoffe umstellen.

Ein weiterer **BICALOR**-Vorteil:  
Bei jedem **BICALOR** steht Ihnen für die

Verfeuerung fester Brennstoffe ein genügend großer Feuerraum zur Verfügung. Ein rationelles Heizen mit Koks – auch über längere Zeit – ist daher ohne weiteres möglich. Sie wissen ja: Feuerräume zur nur behelfsmäßigen Verfeuerung fester Brennstoffe erfordern ein beinahe stündliches Nachfüllen von Heizmaterial...! Möchten Sie weitere **BICALOR**-Vorteile kennenlernen? Mit ausführlichen Unterlagen oder Auskunft stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

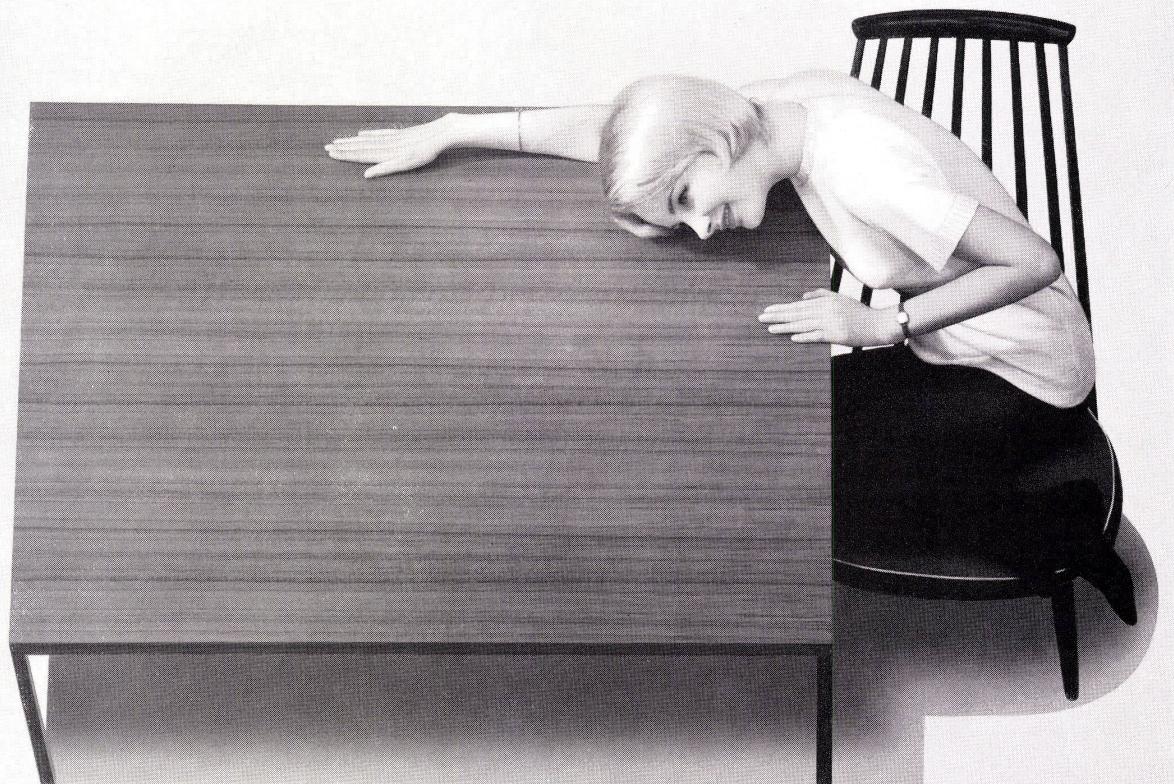


**bicalor**

STREBELWERK AG  
ROTHRIST

TELEPHON 062 7 44 71

**Hornitex** Super



## Ihr Wohnzimmer ist doch kein Schonzimmer

Jetzt haben wir die richtige Platte für das Wohnzimmer: Hornitex-Relief. Diese Erfindung fiel nicht aus heiterem Himmel. Sie lag in der Luft. Die Anregung kam vom Verbraucher. Und wenn sich Verbraucher unterhalten, hört Hornitex zu. Und handelt! So wurde die neue Relief-Platte entwickelt. Sie hat eine seidig-griffige Oberfläche und geschmackvolle, moderne Dekors – auch sympathisch-dezente Maserungen – wie sie eigentlich nur die Natur hervorbringt. Aber die Platte ist aus Hornitex. Mit den gewohnten, guten Eigenschaften. Hitze, Schlag, Stoß, Kratzer und Säuren können ihr nichts anhaben. Die Platte bleibt wie sie ist:

geschmackvoll, gediegen, neu – ideal also für das Wohnzimmer. Wir sind der Ansicht, daß sich diese Ansicht immer mehr durchsetzen wird.

**Hornitex**  
die doppeltbeschichtete  
Kunststoffplatte  
Relief-Oberfläche



## **Sillan die Trittschalldämmung par excellence!**

Den zuverlässigsten Trittschallschutz bietet der sogenannte «schwimmende Unterlagsboden». Die Konstruktion besteht aus einer begeh- und belastbaren Bodenplatte, die durch eine weichfedernde, dauerelastische Dämmschicht aus Sillan-Steinwolle von der Rohdecke getrennt ist.

Die hochwertige Sillan-Isolierung ist nicht nur dauerelastisch, sondern auch unbrennbar, fäulnifest und völlig beständig gegen Feuchtigkeit und chemische Einflüsse.

Verlangen Sie von uns den EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 3999/4a und 4b vom 24. 2. 1954.

## **Wanner AG Horgen**

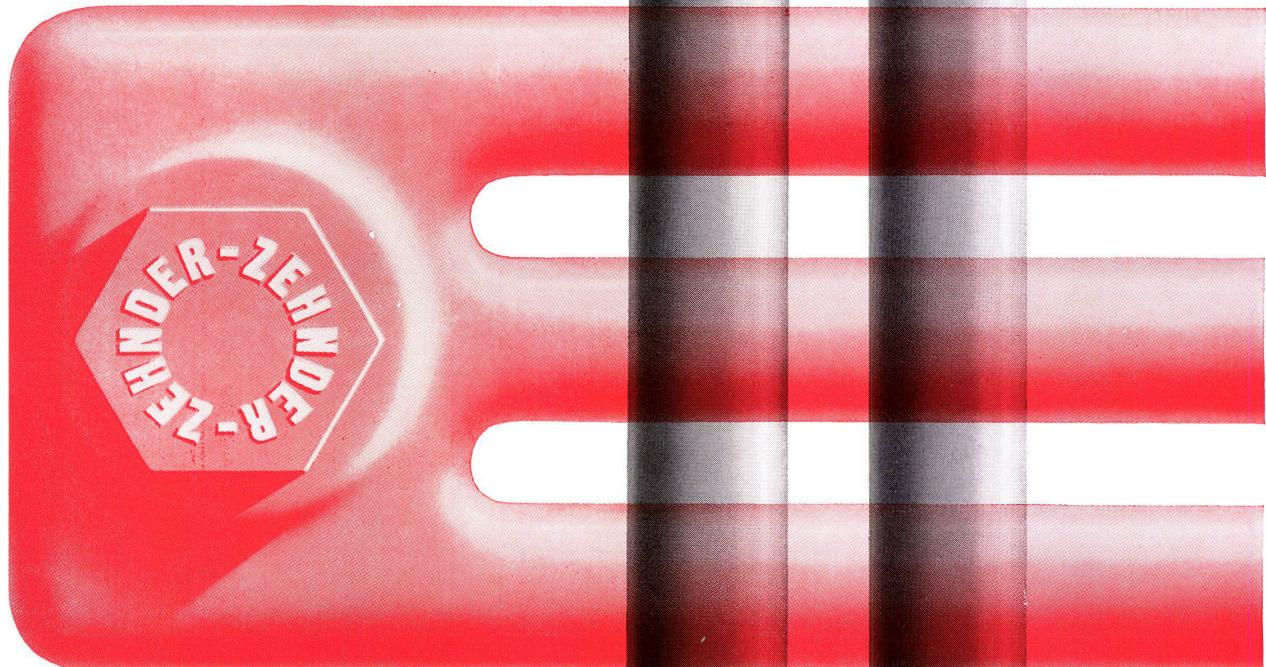
Isolierwerke und Korksteinfabrik

Telephon 051 822741

# ZEHNDER

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930

Der Name ZEHNDER auf den Verschlußschrauben der Radiatoren schützt vor Verwechslungen und bietet Gewähr für eine solide, sorgfältige und saubere Ausführung, die im Verlauf der vergangenen 35 Jahre zum Erfolg des ZEHNDER Stahlrohr-Radiators beigetragen hat.



Lieferbar in beliebigen Bauhöhen von 30 cm bis 7 m und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm

Gebrüder ZEHNDER AG, Radiatorenfabrik  
Gränichen bei Aarau

---

Hier heizen Hoval-Kessel 376 Wohnungen

Sieben Hoval-Hochleistungskessel TKD mittlerer Grösse sind hier installiert. In jedem Haus einer. Sie sorgen für eine komfortable Heizung. Zugleich bereiten sie bei aller Sparsamkeit unbeschränkt warmes Wasser für 376 Bäder, 448 Lavabos, 376 Küchen.

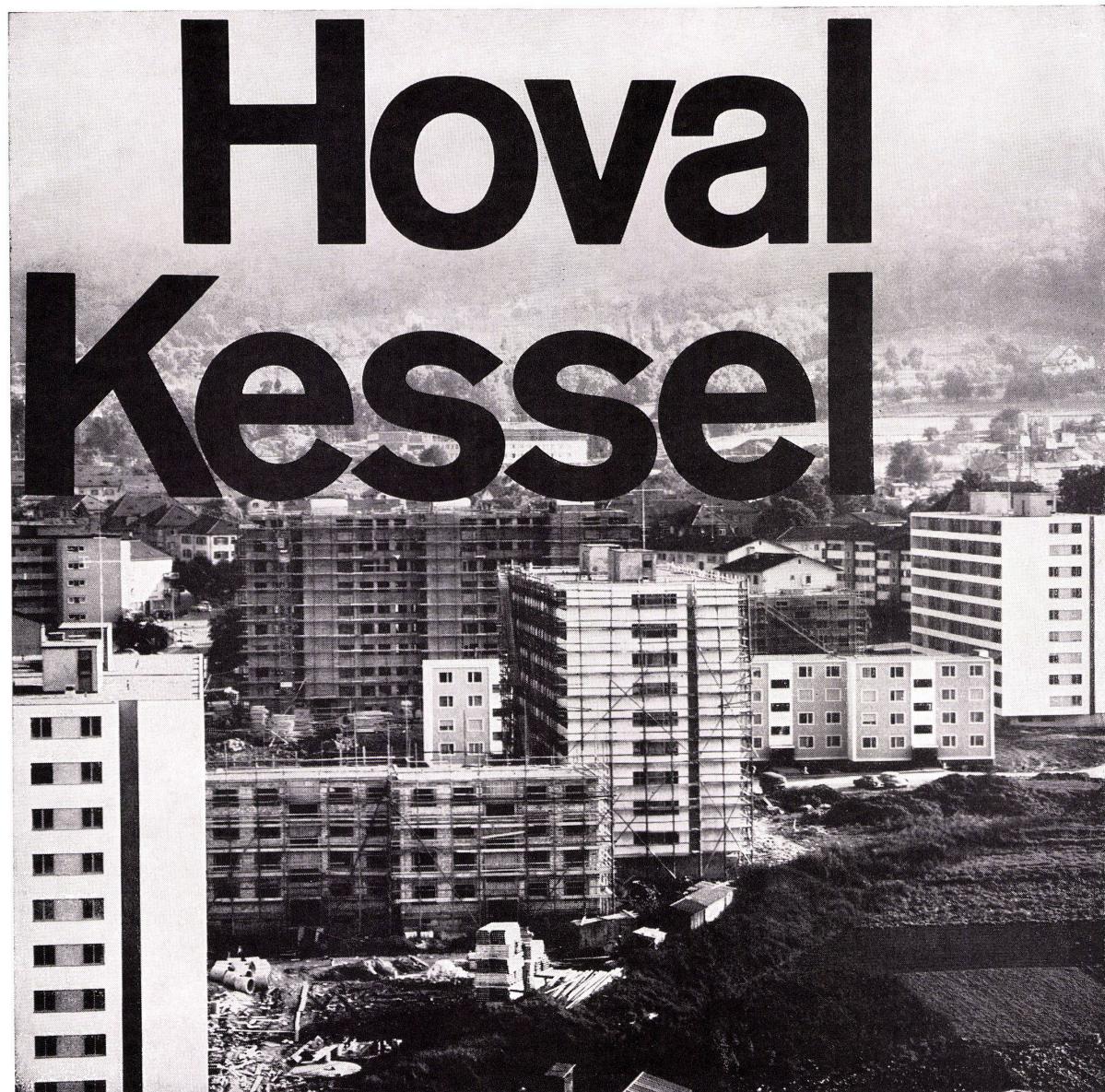
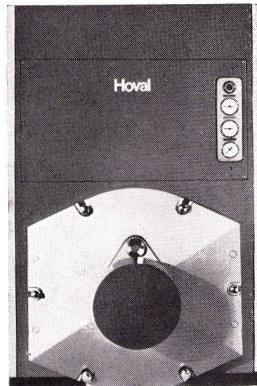
Die in Betrieb stehenden Feuerungen laufen mit so günstigen Wirkungsgraden, wie sie bisher bei serienmässig produzierten Kesseln kaum erreicht wurden. Die praktisch russfreie Verbrennung und die von Kamin und Witterung unabhängige Einregulierung des Ölbrenners gewährleistet den hohen Wirkungsgrad auch im Dauerbetrieb. Welch ein Fortschritt der Technik!

Da sind noch zwei wichtige Punkte: Die Kaminquerschnitte sind in diesen Häusern bis zu 60% kleiner als sonst, weil

die Hoval-Hochleistungskessel ein viel geringeres Abgasvolumen haben als gewöhnliche Heizkessel. So konnten Baukosten und in allen Stockwerken wertvoller Platz eingespart werden. Ein weiterer Platzgewinn ergab sich im Heizraum, dank den günstigen Abmessungen der Hoval-Kessel.

Ja, der Hoval-Hochleistungskessel ist wirklich vorteilhaft. Er ist der richtige Heizkessel für mittlere und grosse Heizungsanlagen in Überbauungen, Schulhäusern, Hotels und auch in bestehenden Bauten. Dürfen wir Sie kostenlos beraten?

Hoval Ing. G. Herzog + Co., Feldmeilen ZH  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel)  
Österreich, Benelux, England, Frankreich





## Mit RWD zeitgemäß planen und bauen

Immer mehr Architekten und Bauherren bevorzugen RWD-Kunstharztüren mit Stahlzargen als konsequent durchgebildete Bauelemente mit einfachster Gesamtmontage. Die präzisen kaltgezogenen Stahlzargen mit der speziell konstruierten Gummidichtung garantieren ein genaues und geräuschloses

Schließen der Ganz-Kunststofftüren. RWD-Kunstharztüren mit Stahlzargen haben bei Einsparung aller Unterhaltskosten eine unbegrenzte Lebensdauer; sie entsprechen hohen ästhetischen und praktischen Anforderungen, sind kratz- und stoßsicher, feuer- und schallhemmend. Prospekte und Beratung durch

Reppisch-Werke AG, 8953 Dietikon-Zürich, Telefon 051/88 68 22



## Mensch+Raum+Farbe=Wohlbefinden

Plastofloor Dynamic ist der erste Kunststoffbodenbelag mit der auf wissenschaftlicher Grundlage aufgebauten Ton-in-Ton-Farbgebung. Er genügt höchsten Ansprüchen. Unser Farbsystem mit sinnvoll aufeinander abgestimmten Wand-, Decken- und Bodenbelagsfarben ermöglicht es jedermann, auf einfache Weise wohltuende Ruhe oder anregende Aktivität in seine Räume zu zaubern. Wir senden Ihnen gerne unsere Gratis-Dokumentation «Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden. Funktionelle Farbgebung mit Plastofloor Dynamic», die Ihnen wertvolle Anregungen gibt. Plastofloor Dynamic, ein weiteres Qualitätsprodukt der Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri.

*plastofloor dynamic*

Plastofloor Dynamic, der Schweizer Kunststoffbodenbelag, genügt qualitativ und ästhetisch höchsten Ansprüchen.

Plastofloor Dynamic besteht aus einer durchgefärbten PVC-Gehschicht und einer korkhaltigen Unterschicht; beide sind unzertrennbar miteinander verbunden.

Plastofloor Dynamic ist lieferbar in 29 verschiedenen Farbtönen, in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und in Platten von 25×25, 30×30 und 50×50 cm. Je nach Verwendungszweck stehen 3 Belagsdicken zur Verfügung: Typ 23 = 2,3 mm; Typ 26 = 2,6 mm; Typ 34 = 3,4 mm.

Plastofloor Dynamic, ein weiteres Dätwyler Qualitätsprodukt, hat folgende Eigenschaften:

strapazierfähig und dauerhaft  
angenehm elastisch und trittsicher  
leicht zu reinigen  
anspruchslos in der Pflege  
öl-, fett- und weitgehend säurebeständig.

Plastofloor Dynamic bietet unbegrenzte Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten in Neu- und Umbauten. Plastofloor Dynamic ist der ideale Bodenbelag für Wohnräume, Küchen, Badzimmer, Korridore, Büros, Labors, Spitäler, Schulen, Turnhallen, Läden, öffentliche Lokale, Hotels, Restaurants, usw. Auch auf jeder Treppe lässt sich Plastofloor Dynamic leicht verlegen.

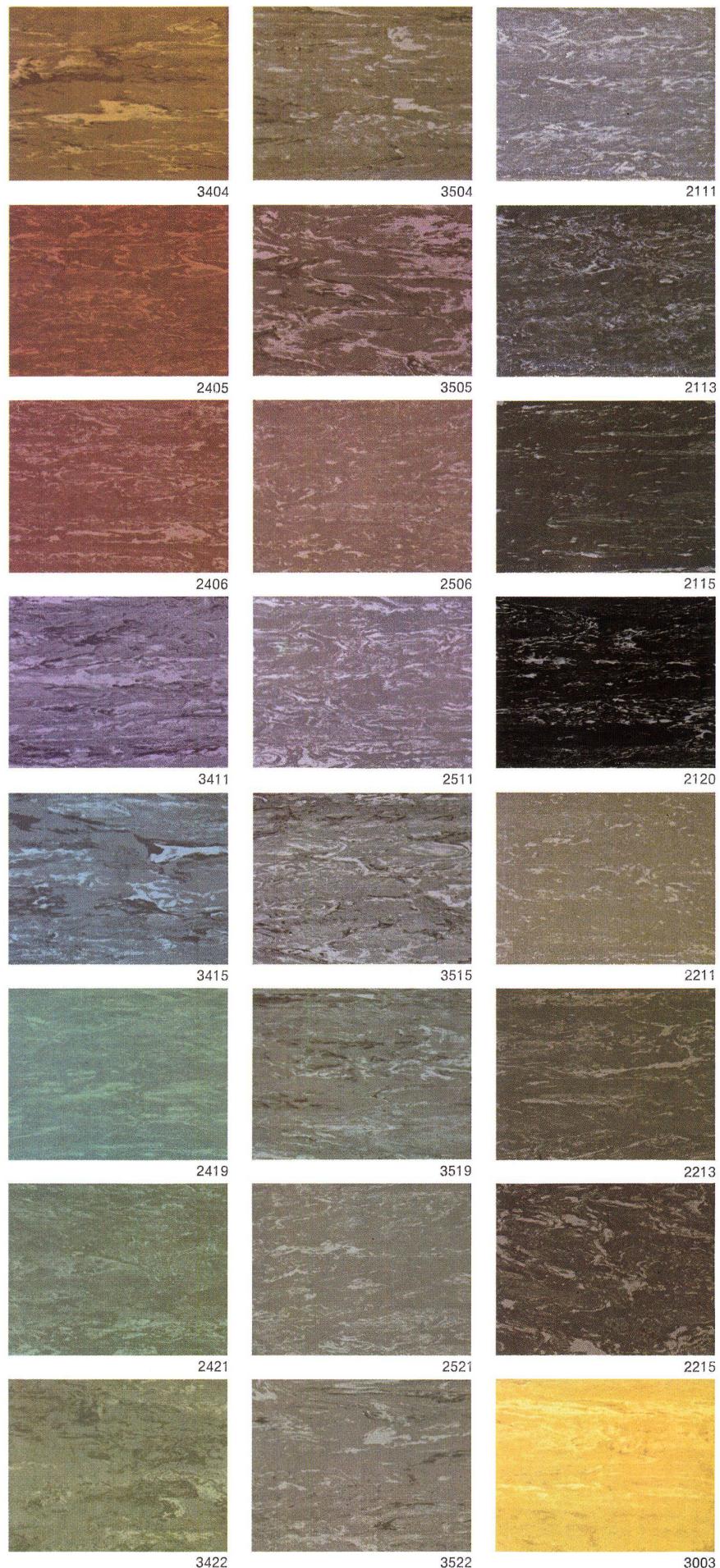
Kleine materialbedingte Abweichungen in Farbe und Struktur vorbehalten.

Permanente Ausstellungen in den Baumesssen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern und Bauzentrum Wien.

Verkauf und Verlegung, Muster und Offeren durch den Fachhandel.

Garantie nach den SIA-, DIN- und Oe-Normen.

Bezugsquellennachweis durch



# Dätwyler

Dätwyler AG  
Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummierwerke  
Altendorf-Uri  
Telefon 044 / 2 13 13



**Hädrich**

# **Aluminium Fenster und Fassaden**

Erweiterungsbau Gewerbeschule Stadt Zürich  
Ausstellungsstrasse

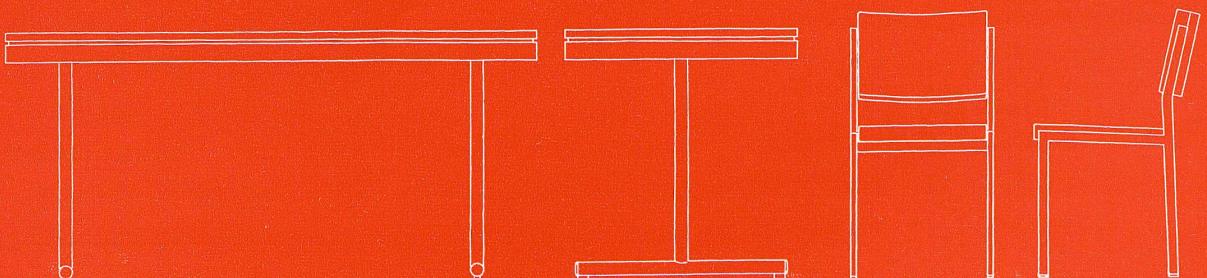
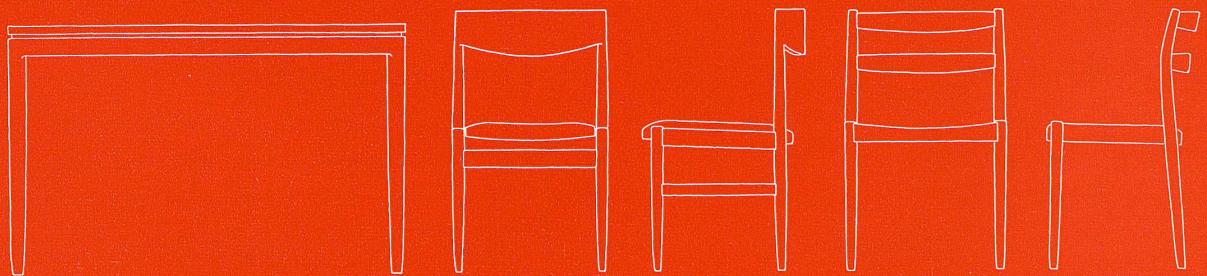
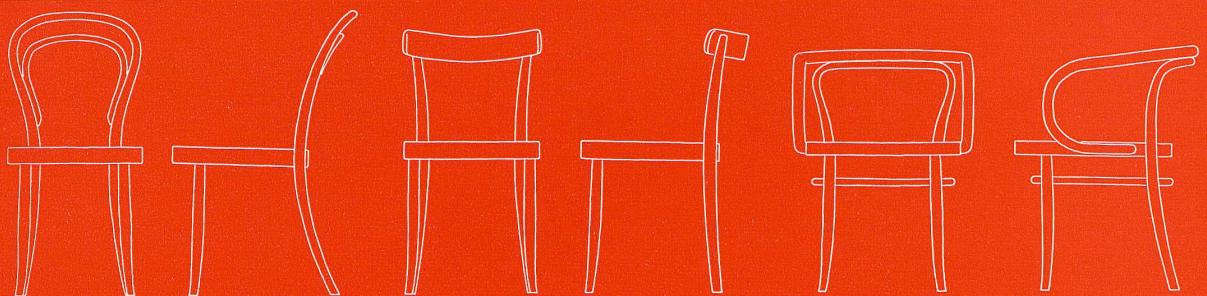
Jul. Hädrich & Co., Metallbau  
8047 Zürich, Tel. 051/521252

# Tische + Stühle von

AG Möbelfabrik  
Telefon 058 5 20 91

Horgen-Glarus  
8750 Glarus

**HORGEN-GLARUS**



# VON ROLL

Baumaschinen  
Krane und Transportanlagen  
Stahl für Betonarmierung  
Armierungsnetze

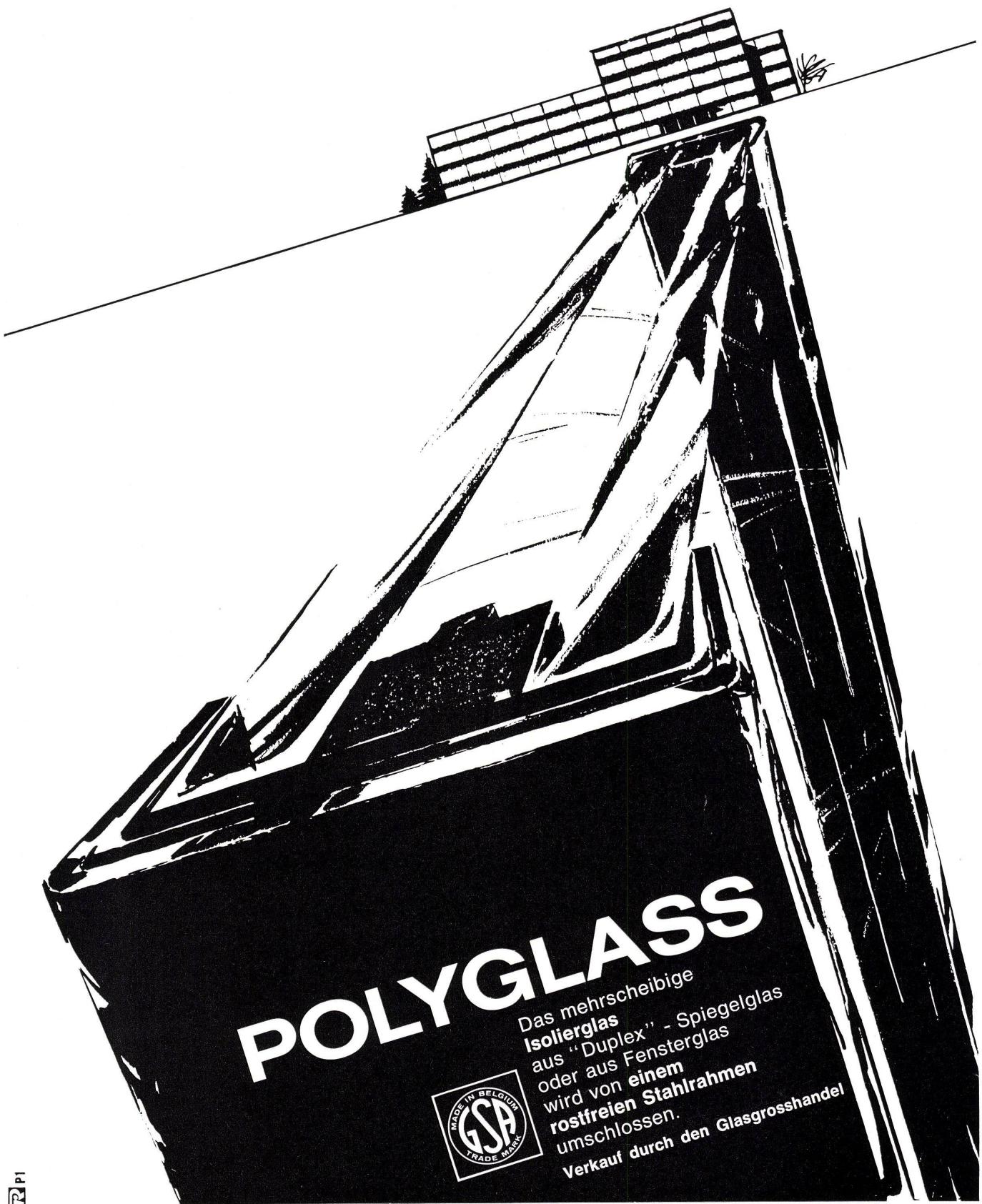
Qualitätsprodukte  
für den Hoch-  
und Tiefbau

Kanalisationsartikel  
aus Gusseisen und Stahl  
Schachtabdeckungen  
Druckröhren und Formstücke

Mineralwolle für thermische  
und akustische Isolierung  
Heizkessel und Stahlradiatoren

908-2

VON ROLL Gerlafingen



# POLYGLASS



Das mehrscheibige  
Isolierglas  
aus "Duplex" - Spiegelglas  
oder aus Fensterglas  
wird von einem  
rostfreien Stahlrahmen  
umschlossen.

Verkauf durch den Glasgrosshandel

RPI

Generalvertretung für die Schweiz: O. CHARDONNENS A.G., Genferstrasse, 21 - 8027 Zürich - Tel. : 051/25.50.46

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

DIVISION GLACERIES DE LA SAMBRE • AUVELAIS • BELGIEN

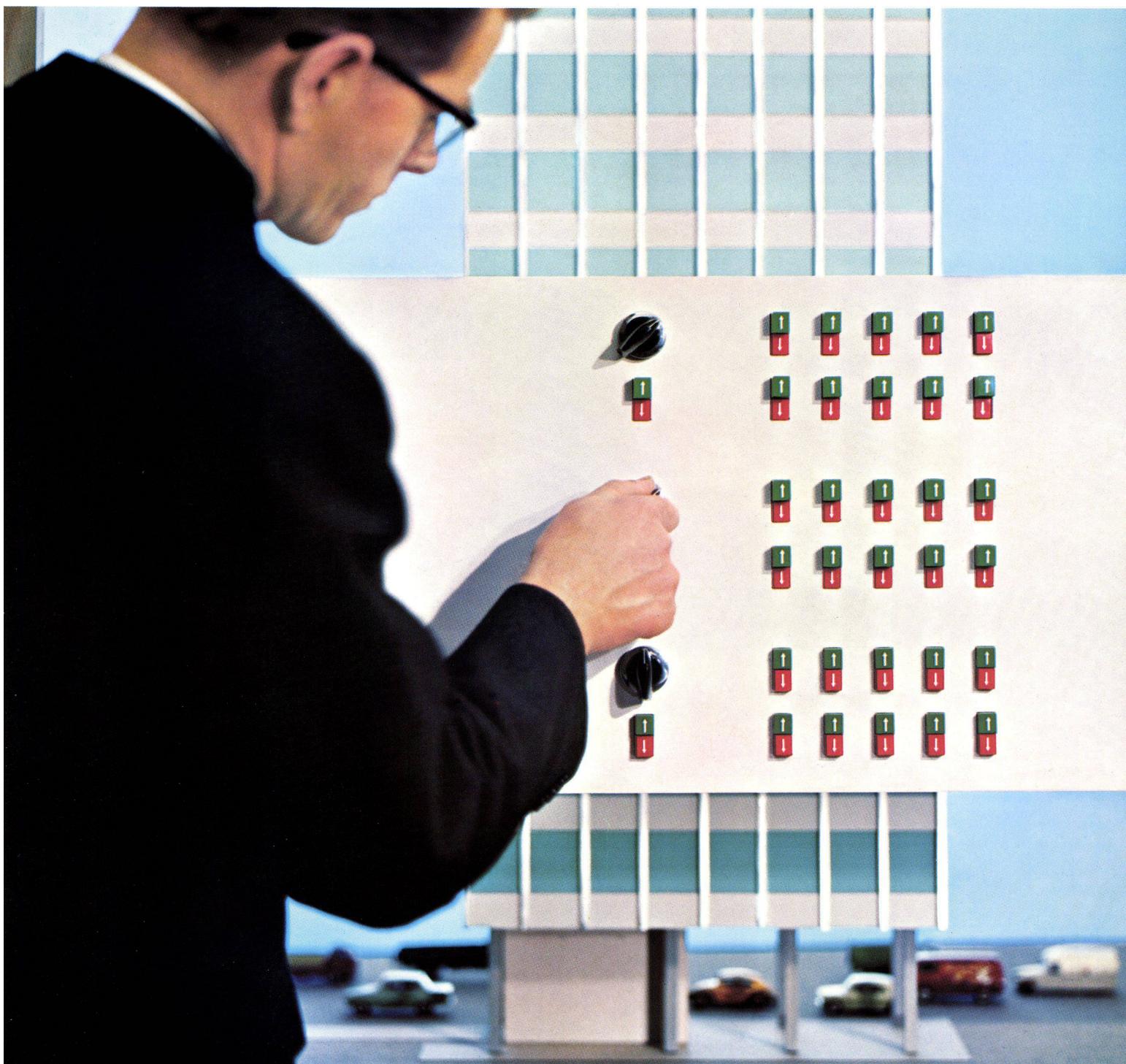
## Lamellen-Storen Schenker ... zentral bedient

in Zukunft können Hunderte von Einzelstoren, von einem beliebigen Orte aus, zentral bedient werden. Arbeitersparnis, Storeschonung und günstige Beeinflussung von Klimaanlagen sind die Folge. Ein zusätzlicher Vorteil liegt darin, dass die Steuerung auf Automatik umgestellt werden kann. In diesem Fall arbeitet die Anlage, mittels LUXOMAT-Sonnenzelle, vollkommen personallos. Die SCHENKER-Zentralsteuerung bringt vor allem aber auch bauliche Vorteile:

Durch die Einsparung der Kurbelstangen erübrigen sich auch die üblichen Antriebsdurchbrüche und seitlichen Nischen. Schlanke Pfeilergestaltung, Eliminierung der Kältebrücken und Verhinderung von Spitzarbeiten sind hier die willkommene Folge.

Emil Schenker AG, Schönenwerd SO  
Telefon 064/412652

**Schenker** Stores





Die Zentralsteuerung von sämtlichen Lamellen-Storen an einem Gebäude ermöglicht nun auch die vollautomatische Bedienung. Die links abgebildete LUXOMAT-Sonnenzelle wird an der Fassade montiert. Dort reagiert sie feinfühlig auf die Sonnenbestrahlung und schickt Impulse an die Zentralsteuerung. Diese wiederum lässt die auf dem Schaltableau vorgewählten Storen funktionieren. Diese sinnvolle Einrichtung ist weit mehr als nur Bequemlichkeit, – sie bringt entscheidende Vorteile und Einsparungen.

Rechtzeitige Bedienung der Storen verhindert Überhitzung des Gebäudes, wenn z. B. die Sonne morgens 5.30 h das Gebäude bescheint, die Arbeit aber erst um 8.00 h beginnt. Automatisch bediente Storen können die Leistungen der Klimaanlagen reduzieren, oder in einzelnen Fällen diese ersetzen.

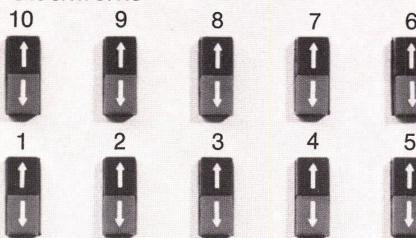
**SchenkerStoren**

einzeln • 0 • Fassade  
Etage • • automatisch



OST  
Fassade

Stockwerke

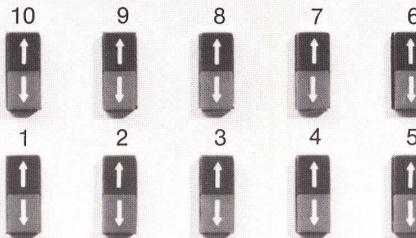


einzeln • 0 • Fassade  
Etage • • automatisch



SÜD  
Fassade

Stockwerke

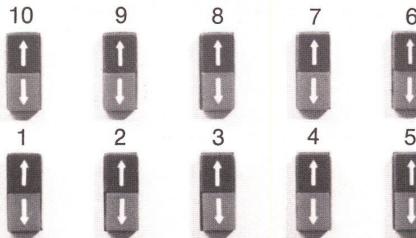


einzeln • 0 • Fassade  
Etage • • automatisch



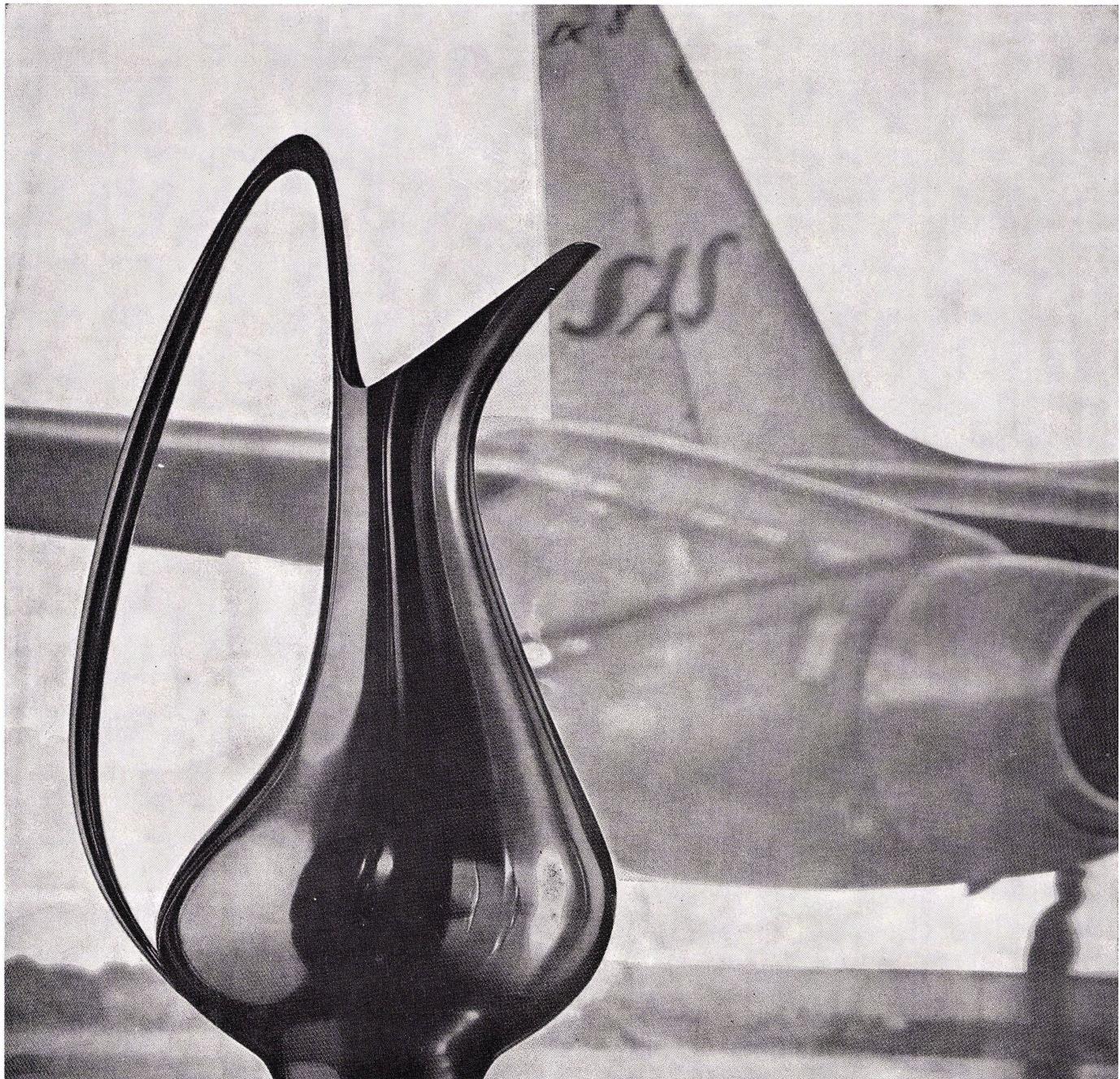
WEST  
Fassade

Stockwerke



Auf dem Schaltableau, welches z. B. in der Portierloge plaziert werden kann, ist wählbar: Einzeln, gruppenweise, stockwerkweise, fassadenweise, oder jede dieser Positionen vollautomatisch. Im Hinblick auf die vielen Vorteile, der Schonung der Anlagen, der Arbeitsersparnis, der baulichen Vereinfachungen, ist die Zentralsteuerung oft kaum teurer. Sie wird sich lohnen an Ihrem nächsten Bauvorhaben.

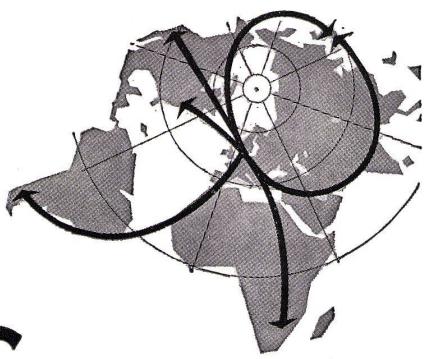
Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich.



SILVER PITCHER BY HENNING KOPPEL OF GEORG JENSEN A/S, COPENHAGEN

## SCANDINAVIAN MODERN is Koppel silver ... and a hospitable world of travel

It's natural for Scandinavians to express themselves with special skill in whatever they do. It may be in the clean, simple lines of a pitcher that gracefully combines form with function. Or it may be in the worldwide operations of SAS. Here, too, shine the happy talents of the Scandinavians. In the smooth comfort of Royal Viking jets. In the famous cuisine, honored by *La Chaîne des Rôtisseurs*. And in warm SAS hospitality. Enjoy the Scandinavian approach to jet age travel, next time you fly.



FLY SCANDINAVIAN MODERN — WORLDWIDE



SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film

STOSV 2566C — Litho in Denmark

# Einfamilienhäuser

## Maisons familiales One-family houses

Ackermann Kurt

Anahory Eduardo

Barth Alfons

Beyersdorf Paul

Blake Peter

Bo Jørgen + Wohlert Wilhelm

Fischli Hans + Eichholzer Fredi

Franzen Ulrich

Friis Knud + Nielsen Elmar Moltke

Fumasoli Silvio

Hafner Leo + Wiederkehr Alfons

Hofmann Hans-Günther

Ishino Osamu

Jacobsen Arne

Jaenecke Fritz + Samuelson Sten

Johnson Philip

Koenig Pierre

Konstantinidis Aris

Lamunière Jean-Marc

Luder Hans

Mathews Edward

Neutra Richard

Pei J.-M.

Pfau Bernhard

Rasser Max + Vadi Tibère

Rauber Helmut

Seidler Harry

Soriano Raphael

Thoenen Marcel

Tjønn Bjarne

Viganò Vittoriano

Witthoefft Arthur

Wurster Walter

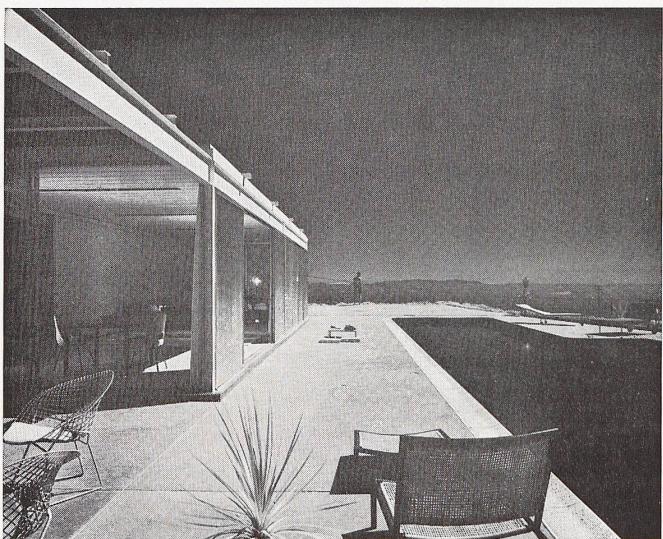
Unveröffentlichte Beispiele moderner Wohnhausarchitektur aus allen Erdteilen.  
Exemples inédits d'architecture moderne de maisons privées dans tous les continents.

Unpublished examples of modern home architecture from all over the world.

70 Seiten, über 200 Bilder (Außen- und Innenaufnahmen) und Pläne, Großformat 30,5 x 38 cm, gebunden, Preis Fr. 47.—

70 pages, plus de 200 illustrations (prises extérieures et d'intérieures) ainsi que des plans, grand format 30,5 x 38 cm, relié, prix frs. 47.—

70 pages, over 200 illustrations (interior and exterior) and plans, large size 30,5 x 38 cm, bound, price Fr. 47.—



## Eine Geschenkidee

Als der mit weltweiten Verbindungen arbeitende Verlag Bauen + Wohnen ein Buch unveröffentlichter Projekte von Einfamilienhäusern herausbringen wollte, konnte man erwarten, daß die Beispiele die ganze Welt umspannen würden. Diese Erwartung ist in größtem Maße erfüllt worden. Der Zirkel spannt sich von Australien und Japan über Amerika bis in die einzelnen europäischen Länder, wobei naturgemäß Skandinavien, Deutschland und die Schweiz den größten Anteil an den gezeigten Beispielen aus Europa haben.

Es gibt ein paar unerreichte Höhepunkte in diesem großformatigen Buch: so das Haus von Philip Johnson auf Long Island, ein zwischen hohen Bäumen aufgehängtes Wohnnest brillanter Durchsichtigkeit und Spannung; so Pierre Königs strahlendes Haus in Los Angeles über dem Stillen Ozean, kristalline Hülle für großzügige Wohngewohnheiten neben einem glitzernden Schwimmbecken, hoch über dem Ozean gelegen; J. M. Peis' Sommerhaus mit Winterkern, ein Sonntags- und Ferienhaus, dessen Wohn- und Schlafzone auf breiten sommerlichen Balkonen liegt, die sich um einen kleinen im Winter benutzten Hauskern schließen.

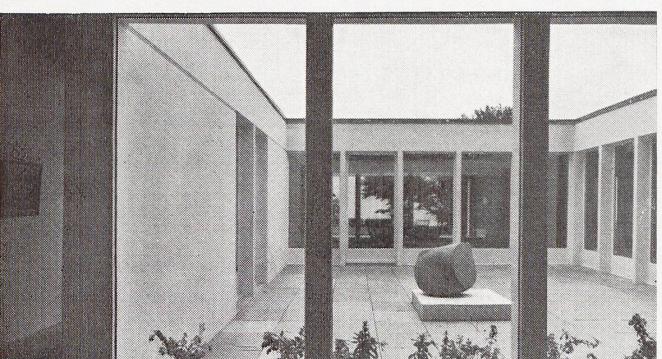
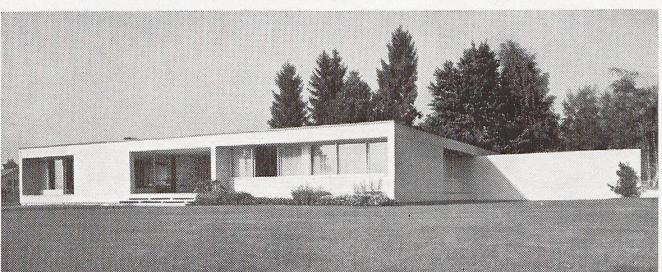
Viele Beispiele variieren das Atriumhaus, Produkt der heute immer dringender werdenden Situation des Gestörtseins durch nachbarliche Nähe, weshalb sich diese Häuser nach innen kehren, wie einst das pompejanische Haus, das zu den Straßen kein einziges Fenster kannte, das die ganze Privacy gehobenen Wohnens um einen bepflanzten offenen Innenhof konzentrierte. Unsere modernen Atriumhäuser leben oft von der zusätzlichen Spannung zwischen offenen Gartenräumen und -terrassen der still blühenden Konzentriertheit des Innengartens.

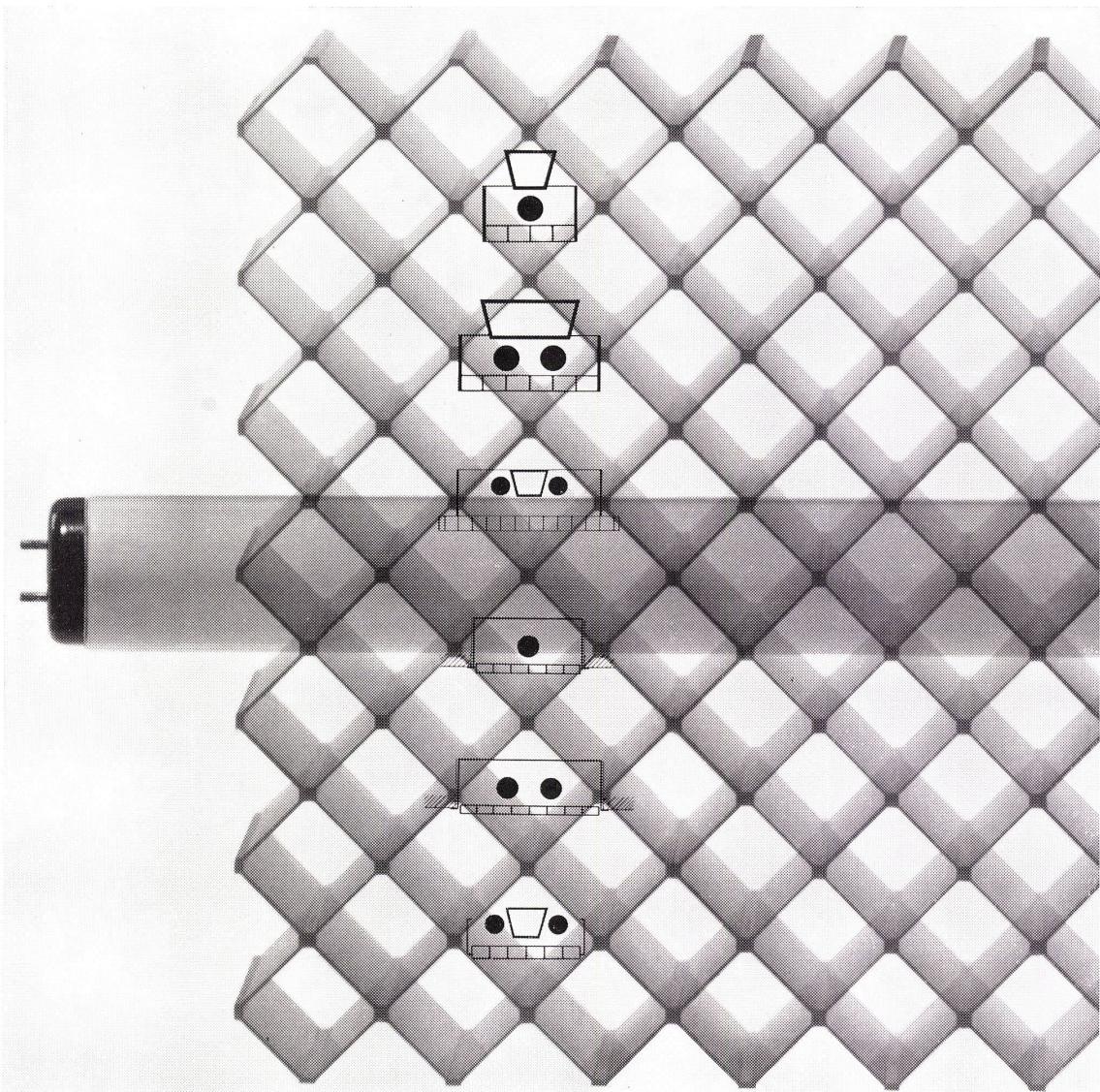
Das Buch vermittelt ein kleines, ausgewähltes Stück Kulturgeschichte unserer Zeit. Es zeigt den Stand des Wohnens gerade in diesem letzten Jahrhundertdrittel, kurz bevor sich eine weitgreifende Änderung mancher Gewohnheiten anbahnen dürfte, Lebensgewohnheiten, die basieren auf der relativ unbeschränkten Verfügbarkeit unbebauten Bodens, Gewohnheiten, die vielleicht im Laufe der nächsten Jahrzehnte rigorose Einschränkungen erfahren müssen. Es zeigt dem Leser, wie der Mensch sich heute einrichtet, wenn er seine ureigensten Wünsche vom privaten Bezirk des Lebens gestaltet. Dabei ist immer wieder der Blick in die Werkstatt der Architekten selbst am interessantesten. Schlüsse mancher Art lassen sich auf die Baumeister unserer Zeit ziehen, wenn sie selbst ihr Haus entwerfen und bauen.

Die Vielfalt besonders im europäischen Raum spiegelt sich in reicher Facettierung, vom skandinavischen Holzhaus bis zur italienischen Villa in Beton, vom strenggefaßten schweizerischen Haus bei Genf bis zum großzügig in die Landschaft hinausfächern den Haus der Düsseldorfer Umgebung. Ein griechisches mehrstöckiges Haus in der Nähe von Athen zeigt, wie weit heute das «moderne Bauen» in die traditionellen «klassischen» Bauländer eingedrungen ist, wie sehr aber trotzdem manchenorts ein nationaler Grundton gefunden werden konnte.

Jedem Haus sind zwei Seiten eingeräumt, wo mit der Bauen + Wohnen eigenen Gründlichkeit mit klaren Grundrissen und wo nötig auch mit Schnitten eine deutliche und aufschlußreiche, wertvolle Dokumentation der einzelnen Objekte geboten wird.

Wer heute ein Einfamilienhaus plant oder baut, sollte sich dieses Buch kaufen oder es sich schenken lassen.





Die Fluoreszenzbeleuchtung hat sich für Arbeitsräume durchgesetzt. Das vom Bauherrn geforderte Beleuchtungsniveau wird immer höher. – Die große Auswahl von Leuchten, die wir dem Interessenten bieten, gibt ihm die Gewißheit, für jeden Zweck die richtige Leuchte zu finden. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur oder direkt an uns. Unsere Fachleute beraten Sie gerne. – BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi. Ausstellungs- und Verkaufsräume in Zürich, Konradstraße 58.

---

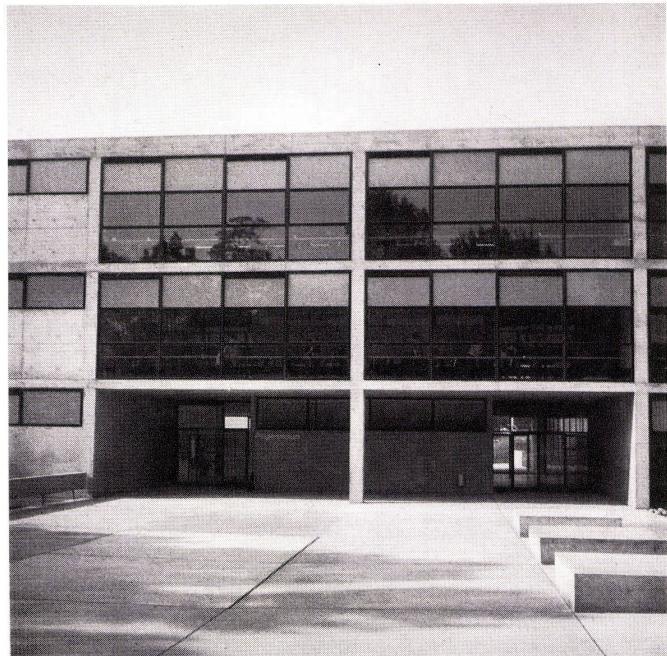
B | A | G   T | U | R | G | I

---

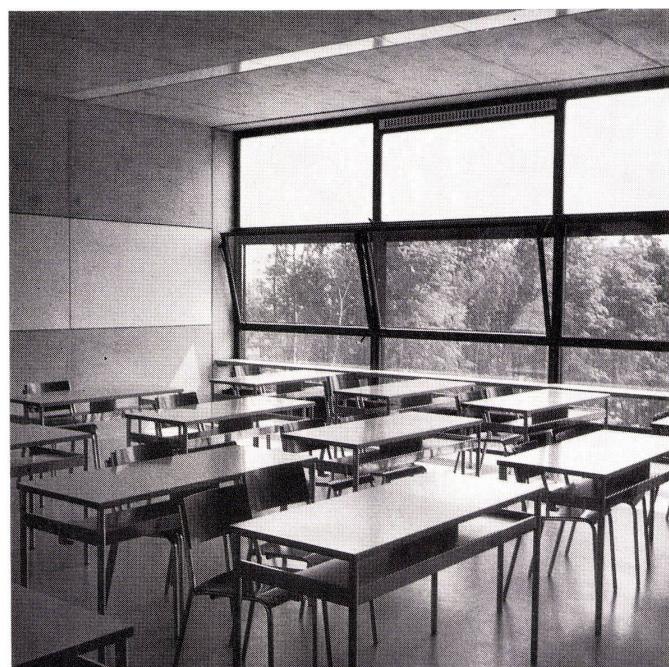
# Moderne Fenster für moderne Schulen

Progymnasium Binningen  
Architekten: Rasser + Vadi BSA, Basel

**Mehr Licht, Luft und Sicht mit vorfabrizierten  
Koller-Fassaden.  
Rasch montiert. Brüstungen aus Glas, Leichtmetall,  
Stahlblech einbrennlackiert.**



**Koller-Fenster für Klassenzimmer.  
Funktionell richtig.  
Zugfreie Lüftungsstellung nach Wunsch.  
Flügel zum Kippen, Drehen, Klappen und Schieben.  
Starke Profile, elastische Mitteldichtung.**



# Koller

**Metallbau Koller AG  
beim Bahnhof 4132 Muttenz Basel, Schweiz**

**Muttenz Tel. 061-53 25 53  
Büro Zürich Tel. 051-47 95 95  
Büro Genf Tel. 022-43 25 00**

**Koller-Türen  
Stabil, dicht und formschön profiliert.**

**Neu:  
Klassenzimmer-Türen mit lautlosem Anschlag.  
Umfassungs-, Eck- oder Leibungszarge in Stahl oder  
Leichtmetall.  
Türblatt wasser- und witterfest.**

**Profitieren auch Sie von unserer Routine im Fensterbau  
für Ihr Projekt.**





# NEU

... der echte  
**\*\*\*Zweitemperaturen-  
 Einbau-Kühlschrank  
 190 Liter**

Der bekannte und bewährte 190-Liter-  
 \*\*\*Zweitemperaturen-Kühlschrank mit  
 dem aussergewöhnlich grossen Tief-  
 kühlfach von 24 Liter (stets -18°), jetzt  
 auch als Einbaumodell erhältlich.

Vollautomatische Abtauung, auto-  
 matische Tropfwasser-Ableitung und  
 Verdunstung, Magnetband-Türe, kurz,  
 ein Kühlschrank, seiner Zeit um Jahre  
 voraus.

Damit umfasst das SIBIR-Einbau-  
 schrank-Programm

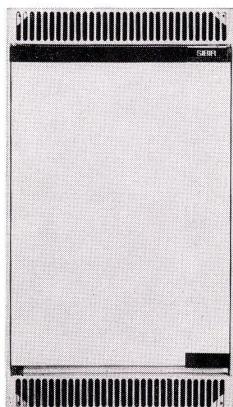
**4 verschiedene Modelle von 60 bis 190  
 Liter Inhalt**

Für jede Wohnungsgrösse ein SIBIR.  
 Eine Bestellung, ein Mengenrabatt,  
 eine Garantie, ein Service.

Verlangen Sie Prospekte, Mass-  
 blätter und Offerten beim Fachhandel  
 oder bei unserer Verkaufsabteilung.

**SIBIR, Kühlapparate GmbH Schlieren  
 ZH, Telefon 051 988444**

**Für jede Wohnungsgrösse  
 ein SIBIR-Einbaumodell**



**Terry** ist der **PVC-Bodenbelag** mit der weichen, wärmenden, unlösbar verbundenen **Jutefilzunterlage**.  
**Terry** erfüllt die Ansprüche unserer Zeit, schafft Ruhe, Wärme und Komfort. Modernes Wohnen hat sich den Forderungen des heutigen Lebensstils angepaßt. Als zeitgemäßer Bodenbelag hat sich im modernen Bau **Terry** bestens bewährt. Es liegt in Verwaltungen, Theatern, Schulen, Krankenhäusern, Hotels, Restaurants und Wohnungen. Durch die leichte Narbung der Oberfläche ist **Terry** gleitsicher und unempfindlich gegen Verschmutzung.

Einige Details über den **Terry-Bodenbelag** für die vielseitigsten Ansprüche:

Gesamtdicke: ca. 3 mm  
Nutzschichtdicke: ca. 1,5 mm  
Gewicht pro m<sup>2</sup>: ca. 2 kg

Auf Terry geht man wie auf einem Teppich!

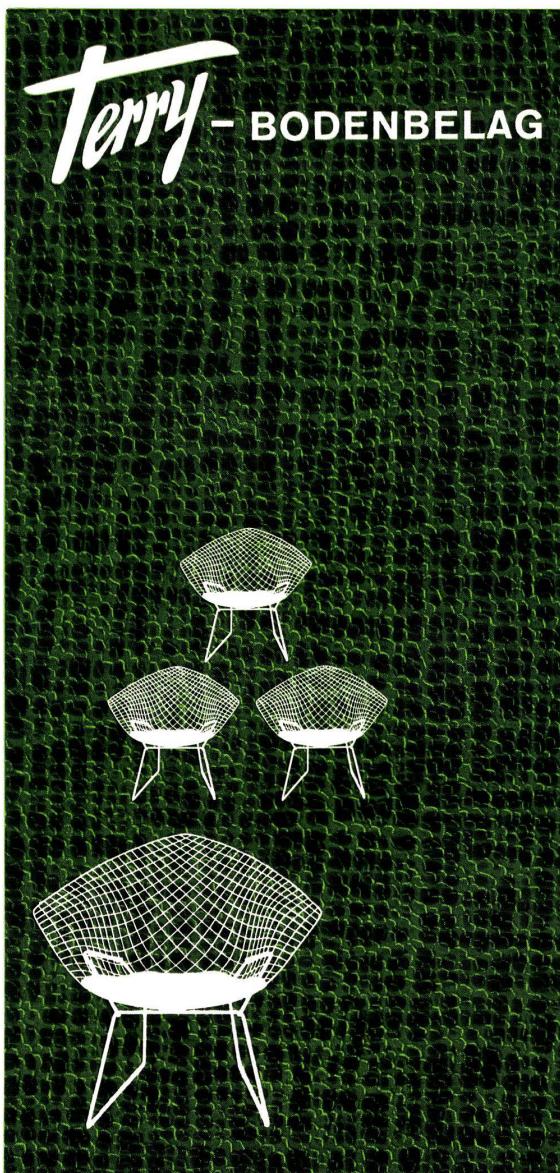
Weitere bewährte Plastofilz-Bodenbeläge aus unserem Verkaufsprogramm:

Balatred

Rossella

**FILMOS** verfügt über die längste Erfahrung mit Plastofilz-Bodenbelägen.

Generalvertretung, Bezugsquellennachweis und Lagerhaltung Schweiz:



ORIGINAL  
**Terry**  
ORIGINAL

BLEISTIFTABSATZ-  
SICHER  
SCHALLDÄMMEND  
STRAPAZIERFÄHIG  
SCHMUTZ-  
UNEMPFINDLICH  
KEINE PFLEGE

**FILMOS AG, BASEL**  
Streitgasse 3, Telephon 061-24 39 33/32



# ARFA

Ein Stahlrohr mit konstanter Wandstärke bietet mancherlei Vorteile: Beim Leitungsrohr wird das Zusammenschweissen erleichtert, beim Konstruktionsrohr werden bei gleichem Materialgewicht höhere Werte erreicht und im Maschinenbau eröffnet der Wegfall von Exzentrizitäten verschiedene Verwendungsmöglichkeiten, die bisher kostspielige Präzisionsrohre erforderten. ARFA Rohre bieten Ihnen alle diese Vorteile.

ARFA Röhrenwerke AG Basel 2  
Tel. 061/355555